



A TARTALOMBÓL

A sorstalanság hálójában	2
Mindennapi közélet	3
Családbarát program	5
Építészettünk A-tól Z-ig	6
Angol Kaland	8
A gyógytorna új birodalma	10
Kreatív gyerek.....	12

Progresszív-felmérés

Nőtt a települések tartozása
– A kerület nullán áll

Gyarapszik a vagyonunk

Kiugró teljesítménnyel, gyakorlatilag nulla adóssággal újra aranyérmes lett a XIII. kerület nemcsak a budapesti városrészek, hanem a 23 megyei jogú város „versenyében” is. A megmérettetésre idén is a Magyar Progresszív Intézet tett kísérletet, a társaság – számos szempontot összevetve – először tavaly vizsgálta meg a településeket. Akkor szintén Angyalföld-Újlipótváros-Vizafogó vitte el a pálmát, azaz állhatott a képzeletbeli dobogó legfelső fokára.

A kerületben már tavaly is a legalacsonyabb volt az egy főre jutó adósságszáma, ami 2011-re mindössze 654 forint, lényegében egy doboz cigaretta árára csökkent. Összehasonlításképp: míg tavaly a megyei jogú városok és a fővárosi kerületek mintegy 386 milliárd forint adósságállományt görgettek maguk előtt, addig 2011-re ez a szám 16,6 százalékkal, azaz 450 milliárd forint nőtt.

Miközben az első helyen nincs változás, addig ugyanilyen stabilitás vonatkozik a legjobban eladósodott öt önkormányzatra is (Pécs, Szolnok, Kaposvár, Miskolc, Debrecen), melyek tovább növelték tartozásukat.

(A Progresszív Intézet tanulmányát részletesen a következő számunkban ismertetjük.)

Újabb bölcsi Családi napközi

Babák nappali birodalma



Lapzártánkkor, múlt pénteken nyílt meg a Petneházy utca 83. szám alatti családi napközi, melyben az önkormányzat jóvoltából az ellátásért nem kell fizetniük a szülőknek. A kivitelezés a beruházási célokban meghatározott 120 millió forintot belül maradt, a fejlesztés eredménye, hogy 56-tal több gyermekről tudnak gondoskodni ebben a formában. A családi napközi gyermekek részére nyújt napközbeni ellátást. Mivel a kerületben évről évre nő a gyermeklétszám, folyamatosan nő a bölcsődei és óvodai ellátás iránti igény. Az önkormányzat – felismerve e speciális szolgáltatás szerepét és előnyeit – döntött a családinapközi-hálózat alapítása mellett. Az első ilyen az Esküvő köz, három telephelyű intézmény volt. A gyermekek nappali ellátásával az önkormányzat megteremti annak feltételeit, hogy a szülő munkába álljon, elhelyezkedjen, vagy segítő képzésen vegyen részt.

(Részletek a következő számunkban.)

Katolikus házi feladat

2. oldal



Kétségbeesetten tiltakoznak a lakók, és jogi lépéseket fontolgatnak a Lőportár utca 3. szám alatt létesítendő hajléktalanszálló ellen. A tervekről a kerület is csak civil bejelentés alapján értesült. Az ügyben múlt szerdán tartottak fórumot.

Költségvetési koncepció

4. oldal



A 2012. évi költségvetési koncepció elsődlegesen a biztonságos működtetést helyezi előtérbe – fogalmazódott meg a dokumentum képviselő-testületi tárgyalásakor. A jövő évi költségvetésről dr. Tóth Józseffel beszélgettünk.

Szociális Munka Napja

7. oldal



A szociális munkásokat köszöntötték november 16-án a Radnóti Miklós Művelődési Központban. Kötelességtudó, lelkiismeretes hozzáállásukra szükség is van, hiszen a lakosság 20 százalékával kerülnek kapcsolatba a segélyezések révén.

Jó tanuló, jó sportoló

11. oldal



Önkormányzatunk nagy figyelmet fordít a diáksportszervezetek működésének támogatására. Ezért jutalomban részesíti a jó tanuló, jó sportolóit, és a diákolimpián kiemelkedő eredményeket elért tanulókat és tanáraikat.

Hajléktalanügyek Változtatási tilalom a válasz a főváros törekvéseire

A sorstalanság hálójában

Változtatási tilalmat rendelt el a kerület az egykori Szabolcs utcai kórház egyes részeire, válaszul azokra a fővárosi tervekre, melyek szerint az intézmény területén alakítanának ki egy hajléktalankórházat.

Előző számunkban adtunk hírt arról, hogy a kerület aggodalommal fogadta és ellenzi azokat a fővárosi terveket: az egykori Szabolcs utcai kórház területén és a Lőportár utca egyik helyiségében létesítendő intézményekkel bővítenék a budapesti hajléktalanellátó rendszert. A városrész a közelmúltban nyomatékot is adott tiltakozásának: válaszlépésként a képviselő-testület novemberben változtatási tilalmat rendelt el a kórház érintett területeire. Dr. Tóth József polgármester levélben fordult Pintér Sándor belügyminiszterhez és Tarlós István főpolgármesterhez, ismertetve velük a kerület elutasító álláspontját.

Fontos hangsúlyozni, hogy a helyi önkormányzat nem a fedél nélküliek ellen van, elhelyezésükről, ellátásukról hosszú évek óta emberhez méltó módon, humánusan próbál meg gondoskodni, szemben más kerületek militáns megoldásaival. Mindezek mellett lehetőségeihez mérten a szociális ellátás eme formájából is kivieszi a részét, évente több millió forintot költ a fedél nélküliek élelmezésé-



re és gyógyszerzésére. Épp ezért szorgalmazza azt, hogy Budapest azokba a kerületekbe telepítse a funkcióbővítéseket, melyekben alig vagy egyáltalán nem működik semmilyen hajléktalanellátó intézmény. Kiváltképp, hogy a fővárosban – összesen 1039 férőhellyel – itt található a második legnagyobb hajléktalanellátó hálózat. Összehasonlításképp, a legtöbb, 1300 férőhellyel az első helyen Józsefváros áll, a XIII. kerületet sorban Kőbánya kö-

veti hatszáz férőhellyel, a többi kerület mindössze 50-100 közötti hellyel rendelkezik, négy pedig egyetlen eggyel sem.

Nos, ilyen körülmények között a városrészt igencsak meglepték az említett elképzelések, kiváltképp, hogy ezekről érdemi megbeszélést gyakorlatilag senki nem kezdeményezett a kerülettel.

KÁLMÁN ATTILA

Katolikus házi feladat



Kétségbeesetten tiltakoznak a lakók és jogi lépéseket fontolgatnak a Lőportár utca 3. szám alatt létesítendő hajléktalanszálló ellen. A tervekről a kerület is utólag, civil bejelentés alapján értesült. Az ügyben múlt szerdán tartottak lakossági fórumot, melyen Borszéki Gyula alpolgármester, Karácsonyi Magdolna, a szociális osztály vezetője és Sági Judit, a 7-es számú választókerület önkormányzati képviselője is jelen voltak. Biztosították a protestálók, a városrész sem ért egyet az intézménnyel. Ugyanakkor a szóban forgó helyiség funkcióváltását nem kötik hatósági engedélyhez a

törvények; az önkormányzat csak a használatba vételi engedély kiadásában illetékes. Tetézi az elégedetlenséget, hogy nem volt környezeti felmérés, s a lakókkal sem egyeztettek. Sági Judit reméli, hogy sikerül megoldást találni. Az üzemeltető a Magyar Katolikus Egyház Jó Pásztor Nővérek Rendje, amely egy ingatlanbefektetőt bízott meg az e célra alkalmas hely felkutatásával: ez lett a Lőportár utcai 1800 négyzetméteres helyiség. A 200 fős éjszakai átmeneti szállás és nappali melegedő megnyitását január elsejére tervezik.

LENDVAI

Felújítás Átadták a Pozsonyi utat

Kiszínezett zöldfolyosó

Múlt csütörtökön átadták a Pozsonyi út felújított, déli szakaszát. Szeptemberben kezdődött a Pozsonyi út felújításának első üteme, mely egy, az újlipótvárosi zöldfolyosóba ágyazott kulturális főutcat hivatott megvalósítani. Az áthaladó gépjárműforgalom csökkent, a szabályos parkolóhelyek megmaradtak, 20 százalékkal nőtt a zöldfelület, akadálymentes gyalogosfelületeket alakítottak ki. A korábbi rendezetlen utcakép is sokat javult

a környezetbarát anyagok beépítésével. A közlekedés biztonságának erősítése végett lett egyirányú a Pozsonyi út, a Radnóti Miklós utca és a Budai Nagy Antal utca között, s ezért teremtettek lehetőséget a térség elhagyására a Radnóti Miklós utcáról az Újpesti rakpart irányába. A Közös a XIII. kerületért program részeként mintegy 15 ezer négyzetméternyi útfelület újult meg idén a kerületben, összesen 150 millió forintért.



Dr. Tóth József polgármester az átadáson Magos Péterrel és Csiga Gergellyel, a terület két önkormányzati képviselőjével

ISO-audit

Megújító átvizsgálás a polgármesteri hivatalnak

Minőségből jeles

Újabb három évre megkapta a hivatalos nevén MSZ EN ISO 9001:2009 szabvány szerinti minőségbiztosítási tanúsítványt a kerület polgármesteri hivatala. Az átfogó auditálást a magyarországi SGS végezte; a világ első számú tanúsító szervezete a hatósági munkától a lakosságnak nyújtott különféle szolgáltatásokig, mindent vizsgált. Így megnézték például a hivatal épületében milyen körülmények közt dolgoznak és fogadják az ügyfeleket, biztosítják-e és milyen színvonalon az elektronikus ügyintézés, s természetesen az akadálymentesítésre is odafigyeltek.

Az SGS egyetlen kifogást sem emelt, auditjával elismerte a hivatal ügyfélbarát, szolgáltató jellegét.

Az önkormányzat szociális osztálya, egyben a hivatal minőségügyi vezetője, Karácsonyi Magdolna emlékeztetett arra, a polgármesteri hivatal Budapesten elsőként, az országban harmadikként szerzett ISO nemzetközi minőségbiztosítási tanúsítványt még 1999-ben.

A hivatal korszerű körülmények között igyekszik kiszolgálni a kerületi lakosokat, s mindazokat, akik itt szeretnék valamely hivatalos teendőjüket elintézni. A velük való kapcsolattartásban, az ügyintézésben arra törekcsenek, hogy ehhez a lehető legjobb színvonalat teremtsék meg.

Az ISO-minősítés kritériumai egyébként megegyeznek a kerület, illetve a hivatal magával szemben támasztott minőségpolitikai követelményeivel. Így lényegében a felülvizsgálat arra is jó, hogy áttekintsék, s ha kell, aktualizálják eme szempontokat.

K. A. I.

Közmeghallgatás

December 2-án, pénteken este hat órakor tartja idei közmeghallgatását a XIII. Kerületi Lengyel Kisebbségi Önkormányzat az Övezet utcai Nemzetiségek Házában.

Televízió Frissítés előben?

Mindennapi közélet

Pörgős, korszerű műsorokkal, az egyoldalú kommunikációt hátrahagyva, a nézők aktívabb bevonásával szeretné megfiatalítani a TV13 adásait a televízió új vezetője, Kállai Lajos. Élő adásra egyelőre nincsen lehetőség, de a remények szerint a kerület támogatni fogja a folyamatos technikai fejlesztéseket.

A kerület idén ősztől folyamatosan megújuló médiacsalattal szeretné a mostaninál színvonalasabban kiszolgálni a városrészben élő 110 ezer embert. Ennek szerves részeként már most láthatók és érzékelhetők azok a változások, melyek a helyi kábelcsatorna, a TV13 műsorait jellemzik. A televíziót október elejétől irányító Kállai Lajos „lendületes képernyőt” szeretne. A változásokhoz a mostaninál nagyobb léptéket is el tudna képzelni persze, ám egyelőre a meglévő forrásokból igyekszik megoldani a színesebb műsorfolyamot. Ezért a főszerkesztő elsődleges célja az

élő adások megteremtése, ám ehhez egyelőre hiányoznak a műszaki feltételek. Ugyanakkor az önkormányzat – e területen is szem előtt tartva a szigorú gazdálkodást – igyekszik fokozatosan biztosítani a technikai fejlesztésekhez szükséges forrásokat.

Mivel a helyi televízió néhány tucat, nagyrészt profi színvonalon, nagy pénzből készülő tévéprogram között jelenik meg, műsorában, arculatában nem őket kívánja utánozni, hanem tudatosan egy kiegészítő jellegű műsor-szolgáltatást és -struktúrát igyekszik nyújtani. Olyan értékekkel kell rendelkeznie, melyekkel valódi választási lehetőséget tud kínálni a nézőknek. A modern médiaszolgáltatás egyre inkább az interaktivitáson alapul, ez helyben főként igaz: nem elegendő az egyoldalú közlés, szükséges a nézők bevonása, az őket és a környezetüket érintő jó és rossz ügyek bemutatása, akár saját elmondásukban. A főszerkesztő ezúton is arra kéri a TV13 nézőit, hogy keressék szerkesztőségüket, ha valamilyen ügyet, felvetést

szeretnének megosztani másokkal is.

A TV13 képileg és tartalmilag is szeretne frissíteni, olyan saját, csak ezen a csatornán beszerezhető információkkal, háttéranyagokkal, indoklásokkal, melyek az itt élők mindennapi közéletéhez hozzátartozik. A műsoridő a jövőben sem változik, marad heti három óra. Amellett, hogy természetesen megmaradnak a híranyagok, tudósítások a kerületben történekről, 6-10 perces, az adott téma helyszínén, az érintettekkel leforgatott háttéranyagok készülnek. A TV13 – egyfajta fórumként – szeretné bevonnai a lakosságot a döntés-előkészítésbe és -hozatalba is, hogy egy-egy nagy jelentőségű önkormányzati elképzelésről maguk is véleményt mondassanak. Mindezeket túl nagyobb hangsúlyt fektetnek a helyi közéleti ismeretterjesztésre, a kulturális és sportéletre, a portrékkal pedig a kerületi közösség egy-egy arra érdemes arcát mutatják be.

KÁLMÁN ATTILA



A tévé alkotója

Kállai Lajos nagy szakmai tapasztalattal érkezett a TV13 élére, hiszen ezt megelőzően 15 évig volt a Magyar Televízió munkatársa különböző feladatkörökben. Egyebek mellett felelős szerkesztője volt A tévé ügyvédje című műsor összes adásának, szerkesztő-riportere a Híradónak és a regionális hírműsornak, s szintén felelős szerkesztője a Ma reggel című műsornak. Kállai Lajos emellett 15 éve főszerkesztője a Budaörsi Városi Televíziónak.

Köztér Javításra szorul az Ifjúság kútja

Alultápált szőköár

Az ott élők panaszoják, hogy a Tomori köz–Tahi utca sarkán álló, 2007-ben felújított, idén áprilisban részlegesen kijavított Ifjúság kútja lényegében rosszabbul működött egész évben, mint a rekonstrukció előtt. Jóllehet, örülnek az egyre több szőkökútnak, ám elkeseríti őket, hogy az Ifjúság kútja „állandóan elereszti a vizet, üresen üzemelnek a szivattyúk, az eredeti tervekben szereplő, a kút közepén álló talpazaton a csordogáló funkció soha nem is működött”.

A XIII. kerületi Környezetgazdálkodási Közhasznú Nonprofit Kft. ügyvezetője, Helembai Mihály a Hírnöknek elmondta, köszönik a jobbító szándékú bejelentést, jóllehet, a probléma előttük is ismert. Emlékeztetett arra, a kút a négy évvel ezelőtti rekonstrukcióját megelőzően évekig nem

működött. Az elmúlt időszakban a környéken zajló különböző felújítási munkák és egyéb – a közlekedésre visszavezethető – okok miatt azonban a burkolat megsüllyedt, ami tönkretette a szőkökút gépészeti rendszerének egy részét és a csőhálózat egyes szakaszait. A középső talpazat vízhártya-funkciója a felújítás után három évig folyamatosan üzemelt, ám ez is az említett rongálódás miatt vált idén szakaszosan működővé.

A környezetgazdálkodási cég nem akart burkolatot bontani az üzemidőszakban, ezért a végleges nagyjavítással megvárták a téli üzemzúnetet. Az ügyvezető ígéri: tavasztól a megújított Ifjúság kútja mindenki öröme, kifogástalanul működik majd.

K. A. I.



Díjátadó Az év üzlete

Pöttöm Panna pszichológus



„Az eladók barátságosak; név szerint ismerik a vevőket; zokszó nélkül vissza lehet hozni az árut; kedves emberek, akik nemcsak kereskedők, hanem pszichológusok és nevelési tanácsadók” – néhány idézet azokból a vásárlói indoklásokból, amelyek alapján a kerület az újlipótvárosi Tátra utcában működő Pöttöm Panna Gyermekruházati Boltnak ítélte oda az Év üzlete díjat. A helyiek szavazatait figyelembe vevő elis-

merést múlt kedden Tóth József polgármester adta át Lipták Szilvia üzlettulajdonosnak és munkatársának, Pál Gabriellának. A díjat a kerület a helyi kereskedelmi és iparkamarával egyetértésben alapította három évvel ezelőtt, kifejezendő, hogy elismeri a városrész üzlettulajdonosainak és -bérloineinek áldozatos munkáját.

(K. A. I.)

Képviselő-testület

Enyhe lakbéremelés

Csaknem ötmilliárd forinttal nőtt a kerület idei bevétele és kiadása is az eredeti költségvetésben tervezett 22,5 milliárdhoz képest – derült ki a képviselő-testület november 17-ei ülésén. A grémium tudomásul vette az önkormányzat első három negyedévi gazdálkodásáról szóló beszámolót, egyúttal módosította idei költségvetési rendeletét. Döntés született a lakberek egységes, ötszázalékos emeléséről, mely szükséges ahhoz, hogy a bevétel és kiadás közötti jelenlegi egyensúly 2012-ben is fennmaradjon a bérbe adott ingatlanok költsége. Eme ingatlanok egyéb, például közüzemi költségei várhatóan ennél nagyobb mértékben növekednek, de az emelkedés folyamatos takarékossgal ellensúlyozható. Sok más mellett a képviselők határoztak a Budapesti Honvéd SE és a Vasas SC 5-5 millió forintos támogatásáról, továbbá arról, hogy jövőre is a kerület saját hatáskörébe vonja az idegenforgalmi adót. A testület végül tudomásul vette a XIII. kerületi Kábítószerügyi Egyeztető Fórum működésének tapasztalatairól szóló tájékoztatót.

Fejlesztések jövőre is Költségvetési koncepció

Biztonságos működés – kiszámíthatóság

A 2012. évi költségvetési koncepció elsődlegesen a biztonságos működtetést helyezi előtérbe – fogalmazódott meg a dokumentum képviselő-testületi tárgyalásakor. Az elfogadott határozat szerint – a sok bizonytalanság és a romló gazdasági körülmények ellenére –, ahogy eddig, jövőre is meg kell tartani azokat az eredményeket, értékeket, amelyeket az elmúlt évtizedek munkájával hozott létre a kerület. Az önkormányzat erejét jelzi: még ha csökkentett mértékben is, de fejlesztésre is jut forrás. A jövő évi költségvetés koncepciójáról a téma előterjesztőjével, dr. Tóth Józseffel, kerületünk polgármesterével beszélgettünk.

Mi az, ami biztosnak tekinthető mai világunkban? A bizonytalanság. És mi „hiánycikk”? A kiszámíthatóság. Ilyen nehéz helyzetben nem volt még önkormányzatunk a következő év költségvetési koncepciójának tervezésénél, mint idén. Kiszámíthatóság helyett kiszámíthatatlanság van, biztonság helyett bizonytalanság. Egy hónappal a jövő év kezdete előtt még nem tudni, hogy pontosan mit tartalmaz a köznevelési törvény; nem tudni, hogy mely területeket érinti és milyen mélységben az új önkormányzati törvény; nem tudni, hogyan alakul a szociális ügyek intézése.

Nem lehet – kell!

– Tényleg ilyen a helyzet?
– Egy elfogultsággal nem vádolható szervezet véleményéből idézek: Az önkormányzati „törvényjavaslat megalapozottságáról teljes körűen nem lehetett véleményt alkotni”, „a fejezet indoklása nem volt hasznosítható”. Vagy: A „Kapcsolódó tanúsítványok, háttérszámítások, hatástanulmányok, dokumentumok nem álltak rendelkezésre”. Ezeket nem én mondom, ez az Állami Számvevőszék véleménye.
– Mi okozza a bizonytalanságot?
– Nem elsősorban a negatív világgazdasági folyamatok, azok is. Inkább az önkormányzati rend-

szerek és az önkormányzatokat érintő ágazatok várható átalakítása, amelyből egyelőre csak egyet ismerünk, a köznevelési törvény tervezetét. De ott is sok még a kérdőjel. A többit nem ismerjük.

– Lehet ilyen körülmények között előre tervezni?

– Nem lehet – kell! Másfél évtizedes munkánk eredményeként jól kiépített közintézményi rendszerünk van. Színvonalas bölcsődékben, óvodákban helyezhetik el a szülők kisgyermeküket, általános és középiskoláink átlag feletti oktatási feltételeket biztosítanak a tanulóknak. Egészségügyi hálózatunk tíz éve tartó fejlesztése idén fejeződött be, jól kiépített szociális ellátórendszerünkön keresztül tudunk segíteni a rászorultakon. Kulturális intézményeink népszerűek. Több mint százezer a kerület lakosainak száma. Érdeklükben és értük 2012-ben is biztosítjuk az önkormányzat és a szolgáltató intézményeink színvonalas működéséhez szükséges feltételeket.

Kevés az információ

– Mi volt a kiinduló pont a jövő évi költségvetés koncepciójának kialakításakor? Milyen tényekre tudtak támaszkodni?

– Az országos költségvetés szerkezete és tartalma hasonló az előző két évihez. Ezért koncepciónk kidolgozásának szerkezetében és tartalmában is ezt követtük, ám az előző évekhez képest sokkal kevesebb információval rendelkezünk. Viszont ami már tény: jövőre 25 helyett 27 százalékos áfa lesz, ez mintegy 100 milliós plusz költségvetési kiadást jelent önkormányzatunknak. Lehet tudni azt is, hogy a jövő évben, az önkormányzati szférában, mintegy 150 milliárdos elvonás várható, és valószínűleg államosítási hullám söpör végig az országon, ami érintheti a kerület intézményeit is.

– Ezek ma még javaslatok...

– Igen, de fel kell készülnünk a törvényváltozásból adódó váratlan ügyekre is. Azt tudjuk, hogy az államháztartási ellátó-



rendszerek, köztük az önkormányzati feladatellátás tervezett átalakítása jelentős mértékben változtathatja meg feladataink struktúráját, kereteit, ezzel párhuzamosan az állami forrásból származó bevételeket is. Nehezíti az előretételeket, hogy a széles körben hangoztatott átszervezési elképzeléseket megalapozó jogszabályok megalkotása, amelyek elsősorban a közoktatást, az egészségügyi ellátást és az államigazgatási feladatokat érintik, a koncepció elkészítésének időszakában még nem voltak ismertek.

– Nem arról van szó, hogy az önkormányzatok nagy adósságot halmoztak fel, s emiatt tartja szükségesnek a kormány az államosítást?

– Nézzük a tényeket. Az 1400 milliárdos önkormányzati adósság 95 százalékát 99 önkormányzat „hozta össze”, ami az ország 22 000 milliárdos adósságállományának mindösszesen 5 százaléka. Azt gondolom, hogy a jól gazdálkodó önkormányzatokat nem kellene büntetni azért, mert mások nem jól gazdálkodtak.

Az elért eredmények megtartása

Különösen érvényes ez a megállapítás a XIII. kerületre, amelyet a Progresszív Intézet egy összehasonlító tanulmány alapján idén is az önkormányzatok rangsorának élére helyez. Itt az egy lakosra jutó adósságállomány egy doboz cigaretta árával egyenlő. Mégis úgy tűnik, az egy kalap alá vétel elve fog érvényesülni.

– Ebben a helyzetben milyen célokat tűzhet maga elé az önkormányzat?

– Mi a kerületi intézményeinknek és rajtuk keresztül a kerületi lakóknak a körülményekhez képest biztonságos szolgáltatást, kiszámíthatóságot és nyugodtságot szeretnénk felelősséggel közvetíteni.

– Melyek voltak a koncepció kiemelt szempontjai?

– Talán a legfontosabb: az elmúlt években elért gazdálkodási eredményeink megtartása, továbbvitele érdekében elsődleges szempont az egyensúlyi költségvetés összeállítása. A megalapozottan tervezhető bevételeknek fedezniük kell a kiadásokat. A finanszírozási bevételek között hitelevétel, kötvénykibocsátás nem szerepelhet. A feladatok tervezése a „Közösen a XIII. ke-

rületért” városfejlesztési stratégiában megfogalmazott célok elérését biztosító jövő évi feladatok prioritásával, az elfogadott ágazati programok, koncepciók szerint, a bevételekkel összhangban történhet. Szolgáltatásaink minden területén igyekszünk megtartani az elért színvonalat, biztosítjuk a takarékos, hatékony, biztonságos feladatellátás feltételeit, az intézményhálózat működésének pénzügyi fedezetét. Az év közben jelentkező többletigényekre, a gazdálkodás kockázatainak csökkentésére a sok bizonytalansági tényező miatt minél nagyobb költségvetési tartalékot kell képeznünk. Kiemelt figyelmet fordítunk a hátrányos helyzetűek támogatására. A szociális juttatások bővítésével biztosítjuk a kerület rászoruló lakóinak szociális biztonságát. Javítjuk a kerület lakosságának digitális esélyegyenlőségét. Növeljük az igényes, gondozott közterületek arányát, biztosítjuk a bérlakásállomány tervszerű felújításához szükséges forrásokat. Megteremtjük az új önkormányzati bérház építéséhez szükséges önkormányzati forrást.

Fejlesztések: óvatos megvalósítás

– Nagy fejlesztésekről nem esett szó...

– A minket körülvevő világ realitásaihoz kell igazodnunk, nem szöhetünk felelőtlenül álmokat. Ismételve a korábban mondottakat, hangsúlyoznám: nekünk az a felelősségünk, hogy az önkormányzat biztonságos működőképességét fenntartsuk. Felelősségünk, hogy az eddig elért színvonalú szolgáltatást nyújtsuk a kerület lakóinak. Úgy vélem, ha a következő esztendőben meg tudjuk valósítani az értékőrzést, meg tudjuk őrizni az eddig elért színvonalat, az már nagy eredménynek lesz tekinthető.

Az önkormányzati feladatok átszervezése jelenlegi ismereteink szerint nem érintik az oktatáshoz, egészségügyhöz hasonló mélységben a településfejlesztési, -üzemeltetési feladatainkat. A parkok, játszóterek, zöldfelületek fenntartását, felújítását az „AngyalZÖLD” stratégia által meghatározottak szerint tervezük. Az úthálózat fenntartását minimálisan az ideai szinten tartjuk, forrást biztosítunk a Cserhalom utcai légkabel földbe helyezésére. Tovább folytatjuk a kerületi lakásállomány korszerűsítését, az elavult, alacsony komfortfokozatú épületek szanálását. Tehát a városrész fejlesztéséről, szépítéséről nem mondtunk le, de terveinket óvatosan, mértéktartóan valósítjuk meg.

Kerületi szolgáltatások Folyamatos a népességnövekedés városrészünkben

Családbarát program

Családbarát programot fogadott el az önkormányzat képviselő-testülete októberi ülésén. Alapelveként az emberközponthuságot, a partnerséget, a rendszeresléletet és a prevenciót határozták meg a képviselők. Rögzítették: a családok életminőségét befolyásoló szolgáltatások megfelelő minőségben és a családok számára jól elérhetően működnek a kerületben.

Közösen – összhangban

A „Közösen a XIII. kerületért 2011–2014” című önkormányzati programban megfogalmazottak határozzák meg erre a ciklusra a városrész fejlődésének irányvonalát. Az elfogadott intézkedésekre építve készült el a Családbarát program, összhangban a többi ágazati koncepcióval. Célja „egy olyan családbarát lakóhely működtetése, ahol a szolgáltatások köre és hozzáférhetősége, az infrastrukturális adottságok és az igénybevétel feltételei megkönnyítik a családok, családokosok mindennapi életét, miközben figyelembe veszi egyedi igényeiket” – fogalmazta meg többek között előterjesztésében *Holopné Schramek Kornélia* alpolgármester.

Helyzetelemzésre alapozva készült az önkormányzat családpolitikai programja. Néhány megállapítás: a XIII. kerület Budapest negyedik legnagyobb lélekszámú közigazgatási egysége, a rendszerváltás óta a főváros egyik legdinamikusabban fejlődő kerülete. A lakosok száma az országos tendenciával ellentétben növekszik, jelenleg 111 265 fő. A 30 éven aluliak aránya 30,8, a 62 év felettieké 23, a 0–14 éves korúaké 10 százalék. A születések száma tavaly 1117 volt. A kerületben az elmúlt 6 évben folyamatos népességnövekedés tapasztalható, ami a fiatal, kisgyermekes családok számának növekedéséből adódik. A nyugdíjasok között magas az egyszemélyes háztartások száma, melyek nagy részét alacsony nyugdíjjal rendelkező, özvegy nők alkotják.

Figyelemre méltó...

A városrész fejlődésére jellemző, hogy a 2006 és 2010 között felépült 22 irodaház mellett 6634 új lakással gyarapodott az otthonok száma. Az önkormányzat fiatal párok részére két „fecskeházat” építtetett. A 60 átmeneti otthon jelentős segítség a fészekrakóknak. A lakáshoz jutás és lakáskorszerűsítés (felújítás) támogatásának rendszeréről szóló rendeletben előírt feltételeknek megfelelő kérelmezők 400 ezer-től 1,5 millió forintig kamatmentes kölcsönben részesíthetők lakásvásárlás, lakásépítés céljából. A fiatal házaspárok a már megszületett gyermekek száma szerint 100–300 ezer forint vissza nem térítendő támogatást is kaphatnak.

A programot az a törekvés jellemzi, hogy a családok számára szükséges szolgáltatásokat az önkormányzat megteremtse, vagy megfelelő formára átalakítsa. Néhány példa.



Folyamatosan bővül az otthonról, munkahelyről történő ügyintézés támogató szolgáltatások köre. A családokat érintő alap-szolgáltatások – bölcsőde és családi napközi, óvoda, iskola, gyermekorvosi ellátás, védőnői, családsegítő és gyermekjóléti szolgálat – a gyermeklétszámhoz igazodnak, és az igényeknek megfelelően, színvonalasan működnek. Az önkormányzat nagy összegű beruházásokkal a lakosság egészségmegőrzéséhez korszerű feltételeket teremtett. Eredményes intézkedéseket tett a közbiztonság erősítésére is.

Rászorultság alapján

Az önkormányzat mindig is kiemelt figyelmet fordított a valamilyen okból hátrányos helyzetű családok támogatására. A segélyezés középpontjában a család áll. Az ellátásokat alanyi jogon és rászorultságtól függetlenül állapítják meg, jelentős a törvényi előírásokon túli támogatások száma. A célzott és családi segélyezés elvét erősítve, a meglévő ellátási formák, típusok megtartása mellett újak bevezetését is tervezi a kerület, olyanokat, amelyek erősítik a családok együttműködését, részvételét saját élethelyzetük javításában. A bölcsődés korú gyermekek napközi ellátását az uniós átlagot meghaladó arányban biztosítja az önkormányzat, térítésmentesen. Magas színvonalú közoktatási intézményrendszer működik a városrészben. Az intézményekben a tanulók 48 százaléka részesül étkezési kedvezményben, egyéni rászorultság alapján 53 százalékuk további támogatást kap önkormányzati forrásból. Minden első osztályos tanuló – szociális helyzetűtől függetlenül – térítésmentesen kap tankönyvcsomagot, csökkentve ezzel is a családok iskolakezdési költségeit.

Szépülő környezet

A családi élet minőségéhez az is hozzátartozik, hogy milyen környezetben lakunk. Kedvező a kerület zöldterületi ellátottsága, az arány 15 m²/fő. Számos, igényesen gondozott közpark, közkert, lakó-

telepi zöldterület található, dísznövényes kandeláberek szépítik a köves utcákat. Önkormányzati beruházásban eddig 9 szökőkút készült el, díszítve a kerületet. A játszótérprogram eredményeként a városrész közterületein található 54 játszótérén lévő több mint 400 játszószer mindegyike szabványos. Sportolásra 7 közterület nyújt lehetőséget. Az elfogadott családi program végrehajtása során az alapvető cél továbbra is a tiszta és egészséges zöld környezet fenntartása. A képviselő-testület azt is rögzítette, hogy tovább kell folytatni a kerületben az akadálymentesítési programot, a játszótérek felújítását és biztonságossá tételét. A környezetet és a benne élőket szolgálja egy 100 lakásos épületegyüttes felépítése is, ami már a XXI. századi hőtechnikai irányelveknek felel meg, átadása 2014-ig várható.

Támasz a bajban

Minden közösség alapegysége a család. Mindannyiunk legfontosabb életszakaszaiban, a csecsemőből gyermekké, serdülővé és felnőtté formálásában döntő szerep jut/jutott a családnak. Ám nem kevésbé jelentős a feladata, felelőssége a társadalomnak, a nagyobb és a kisebb közösségeknek abban, hogyan segítik a családokat a különböző élethelyzetekben. Különösen fontos ennek hangsúlyozása a jelen időszakban, amikor az általános gazdasági helyzet romlása miatt a megszokottnál is nagyobb terhek nehezednek a családokra. Az önkormányzat közszolgáltatásaival közvetlenül és közvetve – elsődlegesen a rászorultabb családok helyzetét könnyítendő – ezekből vállal át, nem keveset. A stabil, előrelátó gazdálkodásnak köszönhetően a kerület ezt megteheti, a Családbarát program szerint meg is teszi.

JUSZTUSZ GÁBOR

Családok részére nyújtott kerületi szolgáltatások

Az önkormányzat támogatja a fiatal házaspárokat, családok lakáshoz jutását. „Fecskeház”-i lakásban biztosít számukra lakásbérleti lehetőséget.

1 500 000 forintig terjedő kamatmentes kölcsön nyújtható lakásvásárlás, lakásépítés céljából.

2011-ben elkezdődött az ingyenes WiFi program: hat körzetben díjtalanul használhatják a szélessávú internetet a kerület lakói.

Az általános iskola 7–8. osztályos tanulói, valamint a gyermeküket otthon nevelő kismamák részére ingyenes, 90 órás ECDL START tanfolyamokat szerveztek.

2011-ben bevezették a gyeseen lévő szülő helyi közösségi közlekedésének költségeihez való hozzájárulást.

A Prevenció Központon keresztül a családok térítésmentesen kölcsönözhetnek kerékpárt.

A túlsúlyos diákoknak lehetőségük van szombati uszodai foglalkozásra.

A videokamerás térfelügyeleti rendszer 159 kamerára bővült.

A védőnők elsősegélynyújtó és csecsemőgondozási tanfolyamokat tartanak a középiskolákban.

10 éve folyamatos és rendszeres az egészségmegőrző szűrőprogram.

Eddig 20 000 általános és középiskolás tanuló testalkatmérését és 3000 terheléssel-élettel vizsgálatát végezték el.

Közel 300 gyermek esetében az önkormányzat átvállalta a védőoltások költségét. (Pneumococcus baktérium okozta fertőzés elleni védőoltás, fiatakorúak részére H1N1 influenza elleni vakcina beadása, 13. életévet betöltött leánygyermek HPV-ellenes oltása).

A 2009/2010-es tanévben indult „Az iskola rendőre” program.

Az intézményhálózat követi a gyermeklétszámot és a felmerülő szükségleteket.

A családok igényeinek megfelelően bővül a bölcsődei hálózat: 2007–2010 között 301, 2011 szeptemberétől további 168 férőhellyel.

Az óvodai férőhelyek száma 2007–2010 szeptembere között 2368-ról 3021-re bővült.

A margitszigeti napközis tábor mintegy 300 kerületi iskolás nyári vakációját biztosítja.

A BKV havi bérlethez kisgyerekes anyáknak 50 százalékkal járul hozzá.

Ingyenes étkeztetésben 3284 gyermek részesül, a tanulók 46 százaléka.

A nyári ingyenes étkeztetést 2011-ben 450 gyermek vette igénybe.

Építészetünk A-tól Z-ig Alig utca 9.

A „Kozma-barokk” és a modernség sikere



Az Alig utca (korábban V., Thurzó köz) 9. számú, eredendően üzemi, ám régóta laboratóriumként funkcionáló épület ma a szomszédos rendelő része. Az egyszerű, modern stílusú házat a Wörner J. és Társa Gépgyár Rt., illetve a Magyar Gyógyszer Rt. építtette Kozma Lajos tervei alapján 1936-ban. Eredetileg vakolt homlokzatát utólag burkolták be klinkertéglával. Kozma Lajos (1884–1948) sokoldalú alkotó volt: építész, statikus, iparművész és grafikus, műegyetemi tanár. Miután a József Nádor Műegyetemen befejezte tanulmányait, 1909–1910-ben ösztöndíjasként Párizsban Henri Matisse mellett tanult festeni. Hazatérve, 1913-ig Lajta Béla tervezőirodájában dolgozott, tanított az Iparrajziskolán, s jutott ideje a belsőépítészettel foglalkozó Budapesti Műhely megszervezésére is. A művészeti direktórium tagjaként a Tanácsköztársaságban is szerepet vállalt. Hamar elvesztett műegyetemi katedráját csak 1947-ben kapta vissza; dolgozott a Művészeti Tanácsban és a Fővárosi Közmunkák Tanácsában is, 1946-tól pedig az Iparművészeti Főiskola tanára és igazgatója volt; 1948-ban Kossuth-díjat kapott.

Ami korai alkotói kötődését illeti, a fiatal építészek népies szecessziós irányú, a Kós Károly törekvései nyomán alakult szellemi körnek, a Fiatalok Társaságának volt a tagja. Kóssal, Györgyi Dénessel, Jánszky Bélával és másokkal igyekeztek korszerű, egyben nemzeti jellegű építőmű-

vészetet megvalósítani. Somogy és Erdély tájairól gyűjtötték a népi építészet, a pásztor-faragóművészet díszítőmotívumait, s e stílusjegyeket beépítették terveikbe. Kozma a népi barokkhoz kapcsolódó grafikai munkáinak zömét a gyomai Kner Nyomdának készítette, könyvillusztrációkat rajzolt Ady, Csáth Géza és Móricz Zsigmond műveire. A magyar szecesszió egyik legeredetibb hangú képviselője volt. Az 1930-as évektől egyre inkább az építészet és a lakberendezés felé fordult. Bútorterveinek külföldön és itthon egyaránt nagy sikerük volt, stílusát „Kozma-barokk”-nak nevezték el. Ez idő tájt már a funkcionalizmus-hoz kapcsolódott és modern stílusban számos villát épített, bérházai közül az egyik legjelentősebb az Átrium-ház, mely az egykori Május 1. mozinak is otthont adott.

Az Alig utca 9-es számú épület keretes beépítésben, utcavonalon álló magasföldszintes, lapos tetős, vasbetonvázás ház. A téglalap alaprajzú épület bal oldalára csaknem a teljes magasságot átfogó kocsithajtó került. Az utcai homlokzaton három tengelyben széles, sűrűn osztott ablakok láthatók.

K. A. I.

(Köszönjük az Angyalföldi Helytörténeti Gyűjtemény segítségét! Sorozatunk Ferkai András Pest építésze a két világháború között című munkáján alapul.)



Jövők-megyek 52.

Ha azt mondom, hogy nem voltam teljesen képen a honi bútortársulási szokásokat illetően, bársonyos finomsággal fejeztem ki magam. Mentségemre szóljon, hogy az idejét se tudom, mikor vettem bútort szervezett formában utoljára (igaz, a Vaterán néha nem tudok ellenállni egy-egy szünete komódnak vagy retrohokedlinek, de azok nem lakni lesznek, ahogy mondani szokás), nem csoda hogy, ha rajtam múlik, elindulok a Domus áruház irányába vagy a Dagály utcai csőgyár egykori épülete felé, mely sokáig büszke olasz bútordiszkont volt. (Nyugi, ez csak afféle írói túlzás volt, tudom én jól, hogy mindkettő lehúzta már a redőnyt.) De azért alaposan meglepődtem, amikor – előzetes esélylatolgatás után – végighajtottam a Reitter Ferenc utca felső szakaszán. Egymás hegyén-hátán állottak ott a kisebb-nagyobb bútorboltok, díszes áruházról a dísztelen sufniig, konyhabútortól a beépített bútorosig volt ott minden, ami szem-szájnak ingere. (Talán a száját vegyük ki az előző mondatból, mert ehető bútort – első látásra – tényleg nem találtam.) Bizony, alaposan megváltozott a Reitter Ferenc utca, mióta nem figyeltem oda rá. Gyerekkoromról már nem is beszélve: akkoriban olyan csendes utca volt – a buszon kívül az égvilágon semmi nem járt benne –, hogy felmenőim azt javasolták, válasszam azt az utcát biciklitanulmányaim helyszínéül. A szokásokkal ellentétben ezúttal megfogadtam a javaslatot, főleg azért, mert az utca végén egy hosszú, pompás lejtő várt az emberre. Felfelé nem volt teljesen megoldhatatlan, lefelé pedig maga volt a mennyország. Védett út lévén, még lassítani se kellett egyáltalán! Hol voltak akkor még a villanyrendőrök! (Mondjuk, ezt tételesen is meg tudom mondani: a Blahán meg az Astoriánál.) Persze, azt még láttam magam is, hogy az utóbbi évtizedekben eltűntek a Reitterből (ha már annyit emlegetjük a nevét, áruljuk el azt is, vízmérnök volt és építész, az ő merész álma volt a nagykörút hajózhatóvá tétele – a mai dugókat látva néha sajnáljuk, hogy nem így lett) az apró házak, a kis műhelyek, az üzemek meg a vastelepek (annak idején effélék lepték be a széles utca két oldalát), és épültek újfajta házak, irodák. Már a bútorboltok első csírái is megjelentek a kilencvenes években (azokhoz volt még szerencsém), de erre a dömpingre, mondom, nem számítottam. Pesten a Reitter lett a bútorkereskedők utcája.

(Nyissunk itt egy zárójelet. Nem tudom, maguk hogy vannak vele, én voltaképpen furcsállom ezt a módit, amikor ugyanazon a helyen ugyanolyan üzletek tömege sorakozik. Van logikája, kétségtelenül, bizonyos előnye is, hiszen a vásárló egy parkolással végigtekintheti a teljes kínálatot – itt a bútorokét, a Színyeiben a ruhákét, a Rádayban az éttermekét, hogy csak néhány példát említsünk –, de hátránya is, gondolom. Az eladó szempontjából az, hogy a konkurencia ott liheg a sarkában, a vevőből meg az, hogy ekkora kínálat teljességgel áttekinthetetlen.)

Találomra állottam meg az egyik áruház előtt, gondoltam, az a két emelet bútorság éppen elég lesz nekem, és nem is csalódtam. (Pontosabban: csalódtam, de ez a motívum majd egy későbbi pontján fog feltűnni a történetnek.) Ízlésesen berendezett szobaimitációk sorakoztak egymás után, bármelyiket szívesen elfogadtam volna saját lakásomban. Az eladók udvariasak voltak, de nem tolakodóak, megvárták, míg mindent végignézek, s csak azután jöttek segítségemre, ha kértem, az árak is elfogadhatónak tűntek, ráadásul még valami extra akció is csillapította őket – s én, mint köztudott, mindennek ellent tudok állani, csak az extra akcióknak nem –, egy szó, mint száz, a végén azon vettem észre magam, hogy alaposan bevásároltam bútortügyileg – pedig eredetileg csak nézelődni akartam. Befizettem a befizetendőket, aláírtam az aláírandókat, tudomásul vettem, hogy huszonegy munkanap a szállítási határidő, s boldog leendő bútortulajdonosként tértem meg szerettemhez.

Aztán telt-múlt az idő, a huszonegy napnak többszöröse is elmúlt, de semmi nem történt. Illetve annyi, hogy én érdeklődtem, ők nyugtattak, türelmemet kérték és még egy kis időt, én pedig adtam mindkettőt. Aztán, hogy megint nem történt semmi, egyszer csak elvesztettem őket. Elhatároztam, hogy kezembbe veszem a dolgokat. Elmentem a tett színhelyére.

Megint rajtam volt a csodálkozás sora. (Jó, eddig se volt más, de ez most mindegy.) Ahol néhány hónappal korábban nyüzsgő élet fogadott, mosolygó eladók sürgölődtek és vidáman táncolt a napsugár az ablaküvegen, most kihaltság, üresség és hideg fogadott. Két elcsigázott ügyintézőt dobott a cég az oroszlanok elé („A hitelügyintézés szünetel” és „bankkártyás fizetést pillanatnyilag nem fogadunk el” feliratok várták az embert, pedig az ilyesmit a legmegengedőbb álmoskönyvek is rossz jelnek tekintik), elkeseredett vevők követelték egyre emeltebb hangon a jussukat, mindhiába.

Ennek a fele se tréfa, gondoltam, és elmerengtem az emberi együttélés egyik mellőzhetetlen eleme, a kölcsönös bizalom törekvésén. Aztán támadásba lendültem. Nem sok időt vesztegettem a megrendelt bútorok ügyére (látszott, hogy azokból sosem lesz már énekes halott), hanem menttettem a menthetőt. Végigjártam a bemutatótermet, és a maradék kiállítási tételekből összeválogattam annyit, amennyi fedezte a kiadásaimat. Igaz, hogy nem azokat a bútorokat vettem meg így, melyeket akartam, igaz, hogy nem abban a színben, melyben terveztem, de hát ez – látszott – olyan szimpla vagy semmi játék, amelyben én csak veszthetek.

Nagyon elégedett voltam hazatérvén, és hosszan dicsértem találékonyságomat, miközben ismét eltűnődtem a hazai kapitalizmus vadhajásain.

Holnapra ígérték a szállítást.

Szurkoljanak nekem egy kicsit.

JOLSVAI ANDRÁS

Szociális munkások Díjak, elismerések

Jók között a legjobbak



A szociális munkások a lakosság 20 százalékával kerülnek kapcsolatba a különböző szolgáltatások, illetve a segélyezés révén. Kötelességtudó tevékenységüket és lelkiismeretes munkájukat a Szociális Munka Napja alkalmából rendezett ünnepségen ismertette el a város vezetése november 16-án a Radnóti Miklós Művelődési Központban.

– A XIII. kerületben 110 ezren élnek, évek óta több mint 1100 gyermek születik. Nem mindegy, hogy milyen mentális körülmények között töltik mindennapjaikat. Önök ehhez járulnak hozzá, köszönöm mind az 515 szociális munkatársnak a közreműködését – mondta dr. Tóth József polgármester. – Évente 2,1-2,2 milliárd forint

szolgálja a szociális területet, ennek felét az intézményhálózat fenntartására költi a helyhatóság, a másik felét pedig segélyezésre fordítja. – A polgármester megnyugtatta a jelenlévőket, hogy a városvezetés szeretné folytatni mindazt a sikeres munkát, amit az elmúlt 17 évben végzett az egészségügy, a köznevelés és a szociális területen.

– Bármennyire változik is a törvényi környezet, a kerületi lakosok számára ugyanazokat az értékeket szeretnénk képviselni, amelyeket eddig. Ehhez hívom partnerül önöket – mondta a polgármester, majd az eddigi évekhez hasonlóan szakmai címeket adott át – elmondása szerint, jók között a legjobbnak.

Díjazott szociális munkások



Balázs Vilmosné, a II. Sz. Gondozási Központ gondozónője,
Nagy Istváné, a Szivárvány Bölcsőde gondozónője,
Földes Gáborné, a Reménysugár Idősek Klub gondozónője,
Halász Jánosné, a Prevenció Központ családgondozója.

Az Év Szociális Munkása díj 2011:
Szivékne Horváth Erzsébet (képünkön)

További díjazottak:

Zentai Attiláné, az Aprófalva Bölcsőde gondozónője,
Balogh Regina, a Gondozóház gondozónője,
Tóth Imréné, a Hancúrház Bölcsőde gondozónője,
Schnitzler Gabriella, a Frim Jakab Szociális Intézmény napközi otthonának gondozónője,

Díszpolgárunktól búcsúzunk

Bellay László (1915–2011)

Tevékeny, tartalmas és példamutató életének 97. évében elhunyt Bellay László pedagógus, szakíró, nyugalmazott iskolaigazgató, aki 1996-ban az első között kapta meg a XIII. kerület díszpolgára címet.

Bellay László egész életét a tanításnak, a pedagógiai tudományok gyarapításának szentelte. Elhivatottságát bizonyította és későbbi gazdag életútját mintegy megelőlegezte, hogy már a tanítóképzőben folytatott tanulmányai alatt elnyerte a mestertanítói címet. Negyvenéves volt, amikor elfogalhatta a Radnóti Miklós (volt Sziget) utcai, ma már Gárdonyi Gézárról elnevezett általános iskola igazgatói posztját, amelyben az intézmény magas szakmai színvonalon irányított tantervűlete élén huszonnégy éven át tanulók ezreit indította útnak a továbbtanulás, a társadalom tisztaságának erősítése, gyarapítása felé.

Oktatási szakterületén, a matematika és a fizika tanításában maradt az alkotott: a *Hogyan tanuljunk a fizikát?* című munkája, amely még az 1950-es évek közepén került a könyvesboltok polcra, ma is keresett a pedagógusok körében. Vezetői munkásságának évtizedei alatt számos pedagógiai és vezetési módszertani kísérle-

tet irányított, és előadóként elmaradhatatlan résztvevője volt az országban működő iskolák igazgatói részére szervezett továbbképzéseknek. Vezetői munkásságának eredményeiről több módszertani cikkben és tanulmányban számolt be a tudományos közélet résztvevőinek. Szerette tanítványait, figyelemmel kísérte

életútjuk alakulását, büszke volt sikereikre és előmenetelükre.

Bellay László életútja során számos elismerésben részesült. Ezek közül különösen büszke volt a főváros által adományozott Földes Ferenc-díjra, az Eötvös Loránd Fizikai Társulat Mikola Sándor-díjára, a szűkebb patriájától kapott Angyalföld Ifjúságáért kitüntetésre és díszpolgári címére. Csaknem fél évszázadon át, egészen haláláig az Újlipótvárosban élt családjával. Halálával nem csak kerületünk egyik díszpolgárát, hanem a tanuló ifjúság egyik patrónusát, egy közmegebecsülésnek és közszeretnek örvendő lokálpatriótánkat veszítettük el.

Bellay Lászlót Budapest Főváros XIII. Kerületi Önkormányzat saját halottjának tekinti.

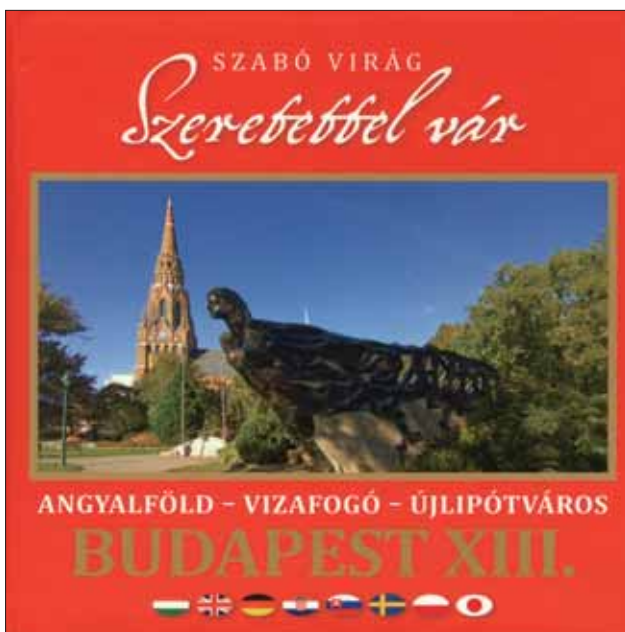
Búcsúztatása 2011. december 14-én, szerdán 11 órakor lesz a XII. kerületi Farkasréti temető Hóvirág utcai ravatalozójában.

Emlékét őrizni fogjuk.

Ajánló Szeretettel vár

Vissza-tekintés

Megjelent a *Szeretettel vár Angyalföld-Újlipótváros-Vizafogó Budapest XIII.* című, a kerület egy évét bemutató, képünkön látható könyv. A lakosság önköltségi, bruttó 977 forintos áron vásárolhatja meg a polgármesteri hivatal ügyfélszolgálati irodájában (Béke tér 1.) és az Angyalföldi Helytörténeti Gyűjteményben (Váci út 50.).



Dedikálás

Acél-sodrony

Aczél Endre újságíró-publicista lesz a vendége az Örkeny István Könyvesboltnak (Szent István krt. 26.) december 6-án, este fél 6-tól az azonos című rádióműsorai anyagából kiadott ACÉLSODRONY ('60-as, '70-es, '80-as évek) könyveit is dedikálja. Minden érdeklődőt szeretettel vár a Kossuth Kiadói Csoport könyvesboltja.



Különlegesen vidám, felszabadult verseny

Angol kaland az iskolában

– Hivatásunknak tekintjük az angol nyelv és angol nyelvű országok történelmének, kultúrájának élményt adó megismertetését, megszerettetését. Nyitott iskola vagyunk, kedves, jól képzett szaktanárokkal, jó módszerekkel. Nemzetközi kapcsolatokkal is rendelkezünk. Mindezekért döntöttünk úgy, hogy Angol kaland címmel egy különlegesen vidám, felszabadult versenyt hirdetünk nyolcadikos diákok részére főváros szerte – tájékoztattott *S. Forrai Rege*, a Forrai Magániskola igazgatója. – Örültünk, hogy több iskola diákjai is jelentkeztek, a gyerekek lelkesen oldották meg a feladatokat. Külön öröm, hogy a kísérő tanárok is magas színvonalúnak találták a megmérettetést. Az előkészítő munkáért köszönet a IV. és a XIII. kerületi angol munkaközösség vezetőinek, *Csontos Miklósnénak* és *Peresztegi Sándornénak*.

Ezen a napon kellemes társaságok és baráti kapcsolatok jöttek létre, reméljük, jövőre újra találkozunk! www.forrai.hu



Csodás kisludak Csupa-Csoda Tagóvoda

Emlékezetes Márton-napi bál



A Csupa-Csoda Tagóvoda mind a hét csoportja szeretni való produkcióval lépett színpadra november 11-én a Szent Márton-nap alkalmából rendezett alapítványi báljukon. A néhány perces énekes-verses „előadások” kivétel nélkül megmelengették a publikum szívét. Persze, nemcsak a műsor ragadtatta el az érdeklődőket, hanem az óvó- és dadus néni tánca is! De nem csak a lelkek, hanem az óvoda alapítványának kasszája is gyarapodott a felajánlásoknak köszönhetően. Adományokból idén rekordösszeg, 526 500 forint gyűlt össze, amelyből egy árnyékoló épül az ovi homokozója fölé.

Mosolybolt

Sokak törzshelyévé vált a Csanády utcai meghitt boltocská. Jó ide beülni egy fárasztó napon, megpihenni a békebeli édesség-boltok illatát idéző hangulatban. Egy kancsó forró, fűszeres tea-grog fölött merengve gyönyörködni a polcokon kínáló finom kidolgozású csészékben könyveket lapozgatva, egy kicsit elbújni a kinti fagy és a nyüzsgő hétköznapiak elől. Az illatozva



gőzölgő szamovár melegében hallgatni egy betérő vásárló és a tulajdonos duruzsoló párbeszédét a teakészítés titkairól vagy arról, hogy milyen kávékülönleges-

séget érdemes a kedvenc nagynéninek ajándékká vinni.

Csöppnyi melegség és nyugalom, mintha egy hosszú nap után végre hazaérnénk.

Év végi leltár – a pénztárcákban is

Az év vége a számvetés ideje, ilyenkor érdemes több időt szakítani a hosszabb távú pénzügyi döntéseinkre is: forrásaink racionalizálásával, hosszú távú megtakarításaink újragondolásával akár jelentősen növelhetjük a befektetéseinkkel elérhető nyereséget – véli Varga László, az MKB Bank Pesti Retail Régiójának igazgatója (képünkön).

Manapság egyre jobban odafigyelünk arra, mit hozhatunk ki megtakarításainkból, befektetéseinkből. A testre szabott, elképzeléseinkhez és lehetőségeinkhez igazodó megoldás megtalálása azonban nem egyszerű – ebben segíthetnek az MKB Bank személyes pénzügyi tanácsadói.

Az MKB Alapkezelő legújabb, december 15-ig jegyezhető befektetési alapja hosszú távon kínál biztonságos befektetési alternatívát. Az MKB FIX Hozamú Tőke- és Hozamvédett Származtatott Befektetési Alap meghatározó globális jelenléttel bír, tőkeerős vállalatok részvénytulajdonosként nyújt részesedést, lejáratkori tőkevédelem, illetve az ötéves



futamidőre járó 20%-os (éves szinten 3,99%; EHM: 3,71%) védett hozam mellett. Az alap alacsony kockázatú befektetési forma, a lejáratkori tőke- és hozamvédelmet annak befektetési politikája biztosítja.

A kecsegtető hozamon túl, ha ügyfelünk az alapot nyugdíj-előtakarékossági (nyesz) számlán helyezi el, az elért hozam adómentességet is élvezhet, míg a számlára befizetett összeg után adó-visszatérítés vehető igénybe.

Egy egyszerű példa arra, hogyan lehet 500 ezer forint befektetésével az MKB FIX Hozamú Tőke- és Hozamvédett Származtatott Alapba akár 116 ezer forinttal több bevételt elérni MKB nyesz számlán:

Az alap lehető legalacsonyabb hozamfizetésével kalkulálva, standard értékpapírszámlán az ügyfél 84 ezer forint adózott hozamot érne el az ötéves futamidő végén. Ha ezzel szemben nyesz számlán helyezi el ugyanezt az összeget, összesen 200 ezer forint bevételt érhet el. Ennek oka egyszerű: a nyesz számlára befizetett 500 ezer forint után adó-visszatérítés vehető igénybe, ami jelenleg az évente befizetett összeg 20 százaléka, jelen kalkulációban 10 ezer forint. A 20 százalékos (éves szinten 3,99%; EHM: 3,71%) védett hozam, azaz 100 ezer forint pedig mentesülhet a 16 százalékos kamatadó – esetünkben 16 ezer forint – megfizetésétől.

Fontos figyelembe venni, hogy nyugdíjcélú megtakarítási formáról van szó, így a nyesz számlán elért jövedelem adómentességének és az adó-visszatérítés igénybevétele feltétele a számla nyugdíjszolgáltatásként történő megszüntetése. Erre legkorábban a számlanyitás adóévét követő

harmadik adóévben kerülhet sor, a számla tulajdonosának pedig igazolnia kell nyugdíjjogosultságát. A számlán az adóévben befizetett összeg 20 százaléka után vehető igénybe adó-visszatérítés, maximum 100 ezer forint. Ha a számlatulajdonos 2020 előtt éri el a nyugdíjkorhatárt, az adókedvezmény összege legfeljebb 130 ezer forint lehet évente.

Az MKB FIX Hozamú Tőkevédett Származtatott Befektetési Alapról és a nyugdíj-előtakarékossági számlával kapcsolatos tudnivalókról, feltételekről a bank személyes pénzügyi tanácsadói testre szabott információkkal szolgálnak az MKB Bank XIII. kerületi fiókjaiban, a Nyugati tér 5., a Dévai utca 23., a Váci út 178–182. és a Váci út 85. szám alatt, vagy az MKB Telebankár 06 (40) 333-666 számán.



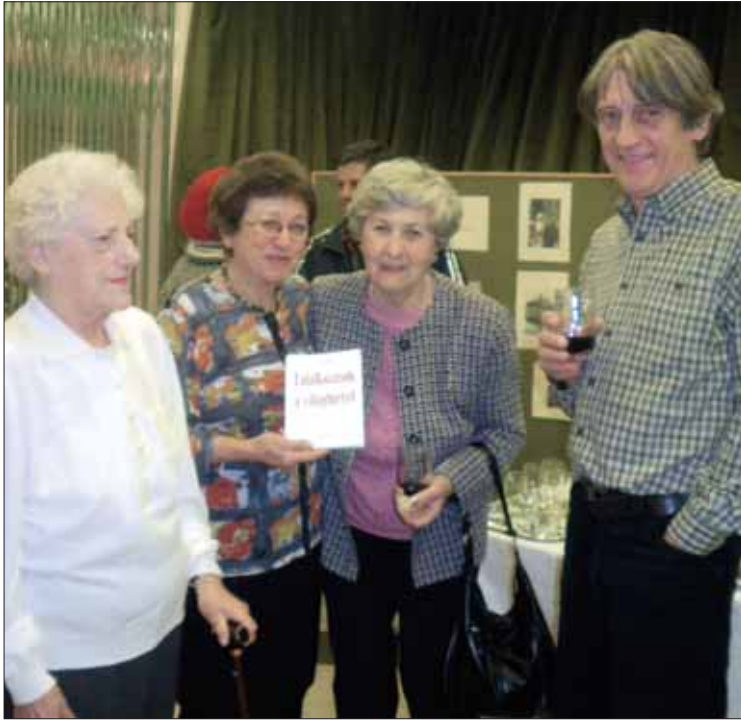
További részletek a www.mkb.hu oldalon.

MTV Számos tudós munkásságáról készített portréfilmet

Kardos István- emléke

2006 novemberében, életének 86. évében a tudományos újságírás doyenjeként távozott az MTV nyugalmazott főmunkatársa, a Tudományos Újságírók Életmű Díjas és a MÚOSZ Aranytollas újságírója. Halálának ötödik évfordulója tiszteletére november 24-én emlékestet szervezett felesége, Szántó Ildikó a XIII. Kerületi Zeneiskola Dísztermében. Rózsa Péter televíziós műsorvezető-szerkesztőt kérte fel felidézni a riporter-rendező életútját. Kardos István legnagyobb elismertségét a tudósportré sorozatának köszönhetette. Az MTV számára 27 év leforgása alatt számos tudós munkásságáról készített portréfilmet. Az interjúk teljes szövege hat kötetben jelent meg.

(L.Á.)



BELVÁROSI EGÉSZSÉG CENTRUM

A HALLÁS NEM LUXUS!

Próbálja ki a világ legkisebb vezeték nélküli hallókészülékét,

amely kompromisszum nélkül kapcsolja össze a tudást, a kényelmet és az eleganciát.

Látogasson el hozzánk, és személyesen győződjön meg az „új” hallás élményéről.

A próba során kitöltött tesztért cserébe ajándékaink közül választhat.

Minden hallókészülékhez elem 125 Ft

Telefonos bejelentkezés javasolt!*

Várjuk szeretettel!



Oticon | Intiga

1132 Budapest,
Visegrádi utca 15.
tel: 236-07-55
236-07-56
e-mail: mediszintech.kft@chello.hu

*Ajánlatunk
2011.10.24.-12.20.-áig
érvényes.

Polihisztor Műépítész, fotó- és festőművész, szakíró

Emléktábla hirdeti munkásságát



Vydareny Iván műépítész, fotó- és festőművész, szakíró. Mindezekon túl a két világháború közötti időszakban a magyar művészfényképezés egyik legfontosabb szervező elméje. Élete során rengeteg – több tízezer – fényképfelvételt, s ezzel párhuzamosan nagy mennyiségű képzőművészeti alkotást készített. A munkásságára a Visegrádi utca 53. falán állított márványtábla emlékeztet, melyet tiszteletére november 23-án a XIII. kerületi önkormányzat és az Angyalföldi Szlovák Kisebbségi Önkormányzat állítatott. A szlovák származású festő alkotásaiból az érdeklődők kiállítást tekinthetnek meg december 6-ig a Nemzetiségek Házában (Övezet utca 5.).

Gazdag programok Több helyszínen

Változatos kiállítások

A képző- és iparművészet, az építészeti iránt érdeklődők a közeljövőben több színvonalas kiállítást tekinthetnek meg kerületünkben.

Csavlek András festőművész és Várnagy Ildikó szobrászművész tárlatát december 1–16. között rendezik meg az Angyalföldi József Attila Művelődési Központban.

Városrészünk legújabb kulturális intézménye, a Radnóti Miklós Művelődési Központ tervezője, Vadász György életműve lesz látható azon a tárlaton, amely a RaM-ban várja a látogatókat december 6-tól 13-ig.

A linómetszés és -nyomatás hagyományát reprezentálják Huber Tibor grafikusművész alkotásai a Városház Galériában december 8-tól 31-ig.

A kerületünkhöz kötődő művészek gyűjteményes kiállítása nyílik a RaM-ban december 15-én, és január 8-ig látogatható.

Az Újlipótvárosi Klub-Galéria ad otthont Tolnay Imre képzőművész tárlatának december 16-tól január 19-ig.

Ünnep Kötetlen beszélgetések, közös rendezvények

60 éves gyermekház

Az Angyalföldi Gyermek- és Ifjúsági Ház 60. születésnapja alkalmából november 13-án nagyszabású rendezvényre hívták az intézmény jelenlegi dolgozói a régi munkatársakat, partnereket. A délutánt Hajdú Györgyné, a polgármesteri hivatal Művelődési, Ifjúsági és Sport Osztályának vezetője nyitotta meg, aki dr. Tóth József polgármester úr levelével köszöntötte a jelenlévőket. Ünnepi beszédében Bubics Ádám, a XIII. Kerületi Közművelődési Nkft. ügyvezető igazgatója, a Gyermekház egykori igazgatóhelyettese méltatta az elmúlt 6 évtizedet. Az intézmény néhány egykori és mai művészeti csoportjának színpadi műsora után következett a rendezvény fénypontja, egy kétemeletes szülinapi torta, amelynek tetejére az Angyalföldi Gyermekház bejáratáról készült fotó került. Az ünnepi hangulatban a meghívottak kötetlen beszélgetése során felelevenedtek a régi emlékek, a közös munkák, rendezvények.



5% KEDVEZMÉNY KUPON

MŰSZAKI OUTLET

és háztartási gép szerviz

Korrekt Outlet

Korrekt minőség - Korrekt áron!

1152 Bp., Telek u. 7-9.
1134 Bp., Kassák L. u. 10.
(Lehel Csarnok mellett)
1132 Bp., Visegrádi u. 6.

06 1/271-0007
info@korrektoutlet.hu
KORREKTOUTLET.HU

A hirdetés felmutatásával 5% kedvezményre jogosult! Felhasználható minden üzletben 2011. december 31-ig.

Szükséges a szemléletváltás Nemcsak mozgásszervi panaszokra Gyógytorna új birodalomban

Néhány hónapja új helyiségekben folynak a gyógytornakezelések a Visegrádi utcai rendelőben. Az alagsori szobákból átköltözhetek a második emelet végében levő tágas, világos helyre. Az egészségügyi szolgálat minden emberi és anyagi támogatást megkapott a kerületi önkormányzattól a többmilliósi beruházáshoz, amelynek eredményeképpen a betegek sokkal jobb körülmények között vehetik igénybe a gyógytornát.

Szemléletváltás és életforma

De vajon miért is elengedhetetlen az egészségünkhöz a rendszeres torna, illetve mozgás? Dr. Hertzka Péter, a XIII. Kerületi Egészségügyi Szolgálat főigazgató főorvosa a Sportkórházban hosszú éveket foglalkozott mozgásszervi betegségek gyógyításával. Mint mondja, az ideális az lenne, ha a mozgás fiatal kortól életformává válna. Sokan csak akkor szembesülnek a fontosságával, amikor valamilyen betegség miatt az orvos a gyógyszerek mellett – vagy éppen azok helyett – a gyógytornát írja elő terápiaként.

Alapvető szemléletváltásra lenne szükség. A mozgás nemcsak a betegségek gyógyítására, de a megelőzésre is alkalmas. Ezért minél előbb érdemes elkezdni, akkor, amikor még nincsenek komoly panaszaink. A tornán kívül például a rendszeres úzás, futás, túrázás is alkalmas az egészség fenntartására. Tévhit, hogy a gyógytorna csupán mozgásszervi panaszokra nyújt gyógyírt.

Napi probléma, hogy belgyógyászati betegséggel küzdő túlsúlyos emberek nem képesek önálló mozgásra. A túlsúly miatt fáj a térdük, és mivel nem tudnak mozogni, az alapbetegségre újabb bajok rakódnak, jelentősen rontva életkilátásaikat. A háziorvosok is sokat tehetnének egyrészt a szemléletváltás érdekében, másrészt azért, hogy a rászorulóknak időben kerüljenek gyógytornászhoz.

Nemegyszer az esetleg szükséges műtét csak a gyógyulás első lépése: a társadalomba, a munka világába való visszailleszkedés, az önbizalom helyreállítása, egyszerűen a teljes testi és lelki egészség a műtétet követő rehabilitációval, a gyógytornával érhető csak el. A gyógytornászok főiskolát végzett szakemberek, akik a beteg és a betegség figyelembevételével képesek egyénre szabni a gyógytorna gyakorlatokat. A kezelések alkalmával a páciensek elsajátítják a gyógyulásukat segítő tornát, amelyet célszerű a kúra befejeztével otthonukban folytatni. Ezzel bizonyos gyógyszerek szedése idővel akár szükségtelenné is válhat.

A páciensek egyre fiatalabbak

Boros Anikó vezető gyógytornász büszkén mutatja új birodalmukat: a nagy tornatermet, a kisebb kezelőket, az öltözőhelyiséget és a betegek rendelkezésére álló mosdó-, illetve zuhanyfülkét. Nemrégiben kaptak egy új ágyat, jövőre pedig várhatóan újabb kiegészítő tornaszerekhez juthatnak majd hozzá. Nem csak neki és négy munkatársának ajándék a természetes fény és a nagy abla-



kok, hanem a páciensek is örömmel fogadták a változást.

Főleg reumatológiai (például csonttrikulás), traumatológiai (törés), ortopédiai (ízületi bántalmak), belgyógyászati (szív- és érrendszeri betegségek), valamint ideggyógyászati (agyvérzés utáni állapot) betegeket utalnak be hozzájuk. A személyes jelentkezés alkalmával dől el, hogy kinek-kinek egyéni vagy csoportos kezelést javasolnak-e, és milyen napszakban célszerű a félórás gyógytornán részt venniük. A gyógytornászok még arra is figyelnek, hogy például akinek magas a vérnyomása, ne közvetlenül ebéd utánra kapjon időpontot. A falon kisbabás fotókkal teli tábla:

a kerületben egyedül itt van kismama torna, a várandósok heti két alkalommal jöhetnek három hónapos terhes koruktól egészen a szülést közvetlenül megelőző időszakig. Egy felkészítő óra pedig a leendő apukáknak is jár.

Naponta hozzávetőleg hatvan beteg részesülhet a Visegrádi utcában gyógytornakezelésben. Mint megtudtuk, a rászoruló páciensek egyre fiatalabbak: még tíz évvel ezelőtt is szinte kizárólag idős embereket utaltak be ide, ma viszont egyáltalán nem ritka a törés utáni kezelést igénylő huszonéves, és számottevően nőtt a fiatal cukorbeteg aránya is.

CSOP VERONIKA

Visegrádi utcai SZTK

Változik a rendelés ideje

Megváltozik december 1-jétől a Visegrádi utca 47/C alatti szakorvosi rendelőintézetben dolgozó háziorvosok délutáni rendelési ideje.

Ettől az időponttól

**nem 16 és 20 óra,
hanem 15 és 19 óra között,**

vagyis *délután háromtól este hétig* várják a betegeket a háziorvosai rendelőbe.

Kedves véradók!



A Magyar Vöröskereszt Budapest Fővárosi Szervezete a véradók napja alkalmából köszöntést fejezi ki minden kedves kerületben élő véradónak az önzetlen segítségnyújtásért, és mindenkinek további jó egészséget kíván!



Az arc formája Egyedi, természetes és tökéletes

Michelangelo a fogászaton

Már több évtizeddel ezelőtt a dr. L. Williams által vezetett kutatások megállapították, hogy összefüggés van az arc karaktere és a fog formája között. A legkülönbözőbb embertípusoknál – sőt, még az emberszabású majmoknál is – végzett vizsgálatok alapján, háromféle alapformát különböztetnek meg: a négyszögletest, a háromszögletűt és a tojásdad alakút.

Dr. Siebert ezt az elméletet továbbgondolva végzett vizsgálatokat teljes fogazattal rendelkező személyeknél. Az eredmények bizonyították, hogy sajnos a legtöbb műfogsornál nem veszik figyelembe a női és a férfi fogformák sajátosságait. A Michelangelónak nevezett műfoggarnitú-

rában azonban már létezik markáns, kemény, férfias („C” forma) és kecses, elegáns, nőies („I” forma) is. A „B” forma testesíti meg a harmóniát és a semlegességet. Ez a fajta műfoggarnitúra minden egyes protézisnél bizonyítja egyedülálló fölényét. A természetes fogakat utánóva, az anatómiát tökéletesen követő metsző- és őrlőfogak teszik lehetővé a kényelmes mozgást és minden páciens számára az egyedi megoldást.

A tökéletes esztétikai eredményt az garantálja, hogy kítűnő, ötrétegű felépítéssel rendelkezik, amelyet eddig csak a kerámiapótlásoknál érthetünk el.

PIKA KÁROLY

**Kamatmentes
részletfizetési
lehetőség!**



RENDELŐ

1134 Angyalföldi út 30-32.
Tel.: 705-9080

www.pikafogaszat.hu

LEHEL OPTIKA

INGYENES SZEMVIZSGÁLAT
Vegye kézbe engedményét!

**akár
-60%**

A kedvezmény a keret árából a kockákkal dobott értéknek megfelelő százalék!

LEHEL Piac, Emelet

(a mozgólépcsőnél)

Hétfő–péntek 9.00–18.00 ■ szombat 9.00–13.00

Telefon: 288-6960

Angyalföldi pálmafák

Negyedik Béla

A Salgótarján–Vasas meccset délután egykor kezdték 1976 novemberében.

Aki egy óra egy perckor érkezett, az lekészt az első gólról.

Mészáros „Bubu”, az angyalföldi kapus még laza karmozdulatokat végzett (volna), ám Jeck Ferenc, a tarjáni balszélső – aki 1968-ban az SBTC 4-3-as győzelmével zárt mérkőzésen mesterhármassal lepté meg a Kenderesi (Bolemányi) – Bakos, Mészöly, Mathesz, Ihász – Menczel, Fister – Molnár (Makray), Puskás, Farkas, Korsós gála-összeállításban futballozó angyalföldieket – mindjárt az első támadás során ott hagyta Török Pétert, és beíveléséből Varga Sándor a hálóba fejt. Harminc másodperc elteltével előnyt szerzett a „Stécé”...

Fél óra múltán pedig Münz játékvezető hallatlan jóindulatából egyenlített. Müller Sándor és Kovács István ugyanis hamar fordított, ám a harmincadik percben a találkozó bírása egyszerre „két” tizenegyeshez juttatta a vendéglátókat. Jeck lövését Mészáros kivédte, de Münz megismételte a büntetőt, mondván: a rúgás pillanatában két Vasas-játékos is a tizenhatoson belülről szaladt. Jeck másodszor nem hibázott, miként öt perccel később Kovács II József sem: a védő a Vasas hálójába küldte a húszméteres szabadrúgást.

A szünetben a helyi hívek a tévé aznap esti Önök kérték című műsorának előjátékát vélték felfedezni az első félidőben történetekben, és vidáman lapozgatták az SBTC Híradó bemutatkozó számát, melynek köszöntőjében ezt olvashatták: „Külön öröm számunkra, hogy első ízben meg-



jelenő kiadványunkkal kedveskedhetünk szurkolóinknak.”

A Petőfi Rádió hallgatói pedig ezt hallották délután kettőkor az egyenes közvetítésben: „Salgótarjánban gólzapor van, a házigazda együttes 3-2-re vezet”. Újabb fél óra elteltével viszont már arról számolt be a szpiker: „Az állás 5-3 a Vasas javára”. A második szakasz elején ugyanis Várady Béla hosszú szót mutatott be, melynek végén 3-3-ra egalizált, s ettől olyannyira megjött a kedve, hogy további két góllal keserítette el Szűcs István kapust, valamint az enyhe novemberi időben is megdermedt nógrádi szurkolókat. Másnap az újság azt írta: „A szünet után a gyors és jóval többet mozgó Vasas tetszés szerint érte el góljait”.

Várady nyilván zokon vette, hogy a csapatot kiemelték, őt viszont az összefoglalóban nem említették név szerint, így a két csapat következő találkozóján a mesterhármasnál is feltűnőbb produkcióval igyekezett felhívni magára a figyelmet. A Fáy utcában rendezett Vasas–Salgótarján találkozón (4-1) négy gólt ért el... Abban az



évadban összesen hetet vágott be a Stécének, de Angyalföldön már nem Szűcsöt, hanem Magyar Lajost szomorította.

A két kapus együttvéve kilencet kapott a Vasastól; ki gondolta volna ezt a tarjáni találkozó harmincadik másodpercében?

HEGYI IVÁN,
A NÉPSZABADSÁG ROVATVEZETŐJE

Salgótarján–Vasas 3-5 (3-2) Salgótarján, 7000 néző. Jv.: Münz.
Salgótarján: Szűcs – Miklós, Kmetty, Kovács József, Tóth – Répás, Varga, Básti – Szoó (Kovács III István, 35.), Marcso, Jeck (Márta, 57.).
Vasas: Mészáros – Török, Kanász, Hegedűs, Fábian – Komjáti, Müller, Zombori – Kovács István, Gass, Várady.
Gól: Varga (1. perc), Müller (15.), Kovács István (25.), Jeck (28.), Kovács II (35.), Várady (49., 68. és 72.).

Diáksport Egészséges életmódra nevelés és tehetséggondozás

Jó tanuló, jó sportoló

Önkormányzatunk nagy figyelmet fordít a diáksportszervezetek működésének támogatására, a tömegsport jellegű foglalkozások (pl. labdarúgás, kosárlabda, természetjárás, kézilabda) ösztönzésére. A legutóbbi tanévben 8 millió forinttal segítette az iskolai sportkörök és diáksport-egyesületek munkáját. Örömteli és az országos átlagot jóval meghaladó módon minden kerületi iskolában működik diáksportszervezet, amelyekben 25 különböző sportágban (pl. labdarú-

gás, kosárlabda, röplabda, úszás, tánc, természetjárás stb.) 127 sportcsoportban biztosítják az iskolák közel 3500 tanulója számára a szervezeten történő testedzést és versenyeztetést.

A kerület vezetősége november 18-án az Angyalföldi József Attila Művelődési Központban köszöntötte a városrészi jó tanuló, jó sportolóit és a diákolimpián kiemelkedő eredményeket elért tanulókat, a felkészítő testnevelő tanárokat, egyesületi edzőket.

A Jó tanuló, jó sportoló díjban idén 19 gyermek részesült. A színvonalas pedagógiai munka eredményeként további 140 gyermeket díjaztak, valamint 31 testnevelő tanárnak és 15 felkészítő edzőnek adtak át tárgyjutalmakat.

Dr. Tóth József polgármester elmondta: az önkormányzati feladatok sokrétűsége lehetővé teszi az önkormányzat számára, és egyben el is várja tőle, hogy a lakosság, különösen az ifjúság egészséges életmódra való nevelésére és a tehetséggondozásra fokozott figyelmet fordítson. Ennek érdekében kerületünk szívügyének tartja az óvodai-iskolai testnevelést, a diáksportot, az élsport utánpótlás-nevelését, a gyermekek szervezeten történő szabadidősportját és a sportlétesítmény-hálózat fejlesztését. Megújult a Hegedűs Géza Általános Iskola sportudvara, és annak érdekében, hogy már az egészen korai sportolás is kiváló kö-



rülmények között folytatódjon, a Mesés kert Tagóvoda udvarát is korszerűsítették. A 46 millió forintból felújított intézmény immáron rendelkezik az EU-szabvány szerinti kültéri játékokkal és egy óvodások számára készült foci pályával is.

– Örömteli és becsülendő, hogy kerületi szinten ilyen messzire jutottunk a sporttámogatásban. Most még csak remélni lehet, hogy az iskolák tervezett átlamosítása nem érinti hátrányosan ezt a jól kialakult rendszert – tájékoztató a polgármester.

18 sportág, 150 versenynap

A helyi sportegyesületekben rendszeresen sportolók létszáma mára már megközelíti a tízezer főt. Ebből az utánpótláskorú versenyzők száma 4000 fő. A legutóbbi tanévben is széles skálán választhattak a diákolimpián induló kerületi tanulók. Átlagosan több mint 5200 általános és középiskolai diák vett részt 18 sportágban 150 versenynapon. Legnagyobb számban a labdarúgást, atlétikát, mezzei futást, kosárlabdát választották a gyermekek.

SZ.T.

Találd ki!

Nem keltem én magból,
nem voltam palánta,
nem ültetett kertész,
tövem se kapálta.
Kivirultam mégis
hideg téli éjjel...
Csak a nap sugára
Ne hervasszon még el!

Mi az?



Kedves gyerekek! A találós kérdés megfejtéseit december 9-éig várjuk az elérhetőségeinkre.

A helyes megfejtők között adventi csokikalendáriumokat sorsolunk ki.

Az előző számunk megfejtése: szem. Nyertesünk Hankó Nóra.

Gratulálunk!

Donászy Magda:

Télapó

Télapóka öreg bácsi,
hóhegyeken éldegél.
Hóból van a palotája,
kilenc tornya égig ér.
Miklós-napkor minden évben
teletömi puttonyát,
mézes-mázos ajándékkal
szánkázik az úton át.



Cser Gábor

Dörmi meg a rémes gépek

A nagy erdő kis lakója,
Dörmiék pöttöm mackója
félelmetes robajt hallott,
megrengette a barlangot.

Erdőfaló gépek jöttek,
csikorogtak, csörömpöltek,
láncalpuk a földet tépte,
mint a vad sárkányok lépte.



Nyomban Dorkához sietett,
kapkodva beszélt, lihegett:
- Feldúlják az otthonunkat,
hol húzzuk majd meg magunkat?

- Ha a Manót megtalálnánk -
mondta Dorka -, kitalálnánk.
De ő sajnos üdülni ment,
százötven éve nem pihent.

A történet folytatása a Dörmögő Dömötör novemberi számában.
Keresd az újságárusoknál!

Mikulás anyagból A Magyar Foltvarró Céh ajánlásával

Kreatív gyerekek

Hajtogatott figurákat anyagból is készíthetünk, csupán a megfelelő színű és méretű textileket kell összedolgoznunk. A Mikulás-hoz 15 cm-es négyzeteket varrjunk össze, majd a kép alapján hajtogatjuk, végül varrjuk le a hátrahajtott részeket. Az így elkészült figurákat újjá-bábként is használhatják a gyerekek. Rajzoljunk rá szemet, szájat, és kezdődhet a játék!



H. Vass Ildikó ötlete alapján



XIII., Pannónia u. 48.
329-4058
XIII., Pozsonyi út 1.
270-3804
www.annaoptika.hu
H-P: 10-18-ig

SZEMÜVEGKERETEK

-70%



+14 900 Ft - 4 470 Ft
+19 900 Ft - 5 970 Ft



XIII. Kerületi Közművelődési Nonprofit Kft.

A XIII. Kerületi Közművelődési Nkft. programajánlója

Telefon: +36 1 320 3842, +36 1 320 3843 • E-mail: info@kult13.hu • www.kult13.hu

Rendezvények

december 1.	18.30	Szigorúan nyilvános! Szalay Péter: Határeset Helyszín: ÜKG
december 3.	11.00	Karácsony az Újlipótvárosban – Adventi ipar- és képzőművészvásár Helyszín: ÜKG
december 3.	16.00	Táj-Kép – Kína Helyszín: AJAMK
december 4.	19.00	Lajkó Félix – (N)ők és Ők Koncert Helyszín: AJAMK
december 11.	19.00	A13 Színház – Egressy Zoltán: Sóska, sültkrumpli Helyszín: AJAMK
december 13.	14.00	Nyugdíjas Filmklub – Meztőláb a parkban Helyszín: AJAMK
december 15.	18.30	Szigorúan Nyilvános! Groó Diána: Elöttem az élet Helyszín: ÜKG
december 17.	11.00	Karácsony az Újlipótvárosban – Adventi ipar- és képzőművészvásár Helyszín: ÜKG



Telephelyek és elérhetőségek:



Angyalföldi József Attila Művelődési Központ (AJAMK)
1131 Budapest, József Attila tér 4.
Telefon: +36 1 320 3842, +36 1 320 3843



Angyalföldi Gyerme- és Ifjúsági Ház (AGYIH)
1138 Budapest, Dagály u. 15/A
Telefon: +36 1 330 5357



Angyalföldi Helytörténeti Gyűjtemény (AHGY)
1132 Budapest, Váci út 50.
Telefon: +36 1 349 1501



Újlipótvárosi Klub-Galéria (ÜKG)
1136 Budapest, Tátra u. 20/B
Telefon: +36 1 320 5380



Iránytű Ifjúsági Információs és Tanácsadó Iroda
1136 Budapest, Pannónia u. 34.
Telefon: +36 1 339 3700



RaM – Radnóti Miklós Művelődési Központ
1133 Budapest, Kárpát u. 23.
Telefon: +36 1 398 6210



Tücsöktanya Családi Játsszoház és Kisdudóvó
1138 Budapest, Dagály u. 15/A
Telefon: +36 1 330 5357



VilágCsücsök Közösségi Tér (VilágCsücsök)
1132 Budapest, Váci út 50.
Telefon: +36 70 555 7625



Kult13 Rendezvényterem – értékesítés
E-mail: csepregipiroska@kult13.hu
Telefon: +36 30 451 9423

Kiállítások



december 1–16.	Korpuszok – Csavlek András festőművész kiállítása Helyszín: AJAMK – Mácsai István Galéria
december 1–16.	Kilenc dombormű a szerelemről – Várnagy Ildikó kiállítása Helyszín: AJAMK – Mácsai István Galéria
december 6–13.	Vadász György életmű kiállítása Helyszín: RaM
december 8–31.	Fény-folt – Huber Tibor grafikusművész kiállítása Helyszín: Városház Galéria
december 15.–január 8.	RaM'Art Helyszín: RaM

Családi és gyerekprogramok

december 3.	15.00	„Ablakba a csizmákall” Tücsöktanya Kézműves Műhely A legszebben kitisztított csizma – csizmaszépségverseny
	16.00	Hol vagy, Mikulás? A Figurina Animációs Képzőművészeti Alap előadása Helyszín: Tücsöktanya
december 7., 14.	9.30	Kerekítő mondókás Móka Helyszín: AGYIH
december 7., 14.	10.00 és 10.45	Kerekítő bábozás torna Helyszín: AGYIH
december 7.	14.00	Óperencia Gyermekszínház – Nektár Színház: Diótörő Helyszín: AJAMK



A műsorváltozás jogát fenntartjuk!
XIII. Kerületi Kártyával kedvezményes jegyárak!

www.kult13.hu

Teret adunk a kultúrának!



1139 Bp., Rozsnyai u. 3.
Telefon: 349-6308, fax: 349-6307
Levél cím: 1394 Budapest, Pf. 355, www.lmk.hu

ATTE – Hüsi III. sakkverseny

December 4., vasárnap 9.00

Műsoros-táncos rendezvény

nyugdíjasoknak

(Sárgarózsa Klub)

December 6., kedd 14.00

Tündérvirág, a Maskara Társulat

gyermek előadása

December 9., péntek 14.00

„Keil Ernő” Fúvószenekar

karácsonyi hangversenye

December 10., szombat 18.00

Láng MKKE I. – SDSE-Sinus II.

sakkverseny

December 11., vasárnap 9.00

Műsoros-táncos rendezvény

nyugdíjasoknak

December 14., szerda 14.00

Vers- és Prózaírók Baráti Köre

December 15., csütörtök 10.00

Szilveszteri bál

December 31., szombat 20.00

XIII/2. Radnóti Miklós Könyvtár
Pannónia u. 88–90. (RaM) Telefon: 398-6280
hétfő, szerda, péntek: 14–19, kedd: 10–15, csütörtök: 12–16 óráig

FSZEK XIII/4. sz. Könyvtára
Lehel u. 31. Telefon/fax: 320-8829
hétfő, szerda, csütörtök: 14–19, kedd: 10–15, péntek: 11–15 óráig

FSZEK XIII/6. sz. Angyalföldi Kertvárosi Könyvtára
Mosoly u. 40/A. Telefon/fax: 349-1532
hétfő, szerda, péntek: 14–19, kedd: 11–16, csütörtök: 12–16 óráig

FSZEK XIII/8. sz. Könyvtára
Dagály u. 9. Telefon/fax: 340-3309, www.fsze.hu/dagaly,
fszek1308@fsze.hu
hétfő, kedd, szerda, péntek: 9–19, csütörtök: 9–14,
szombat: 13–18 óráig

PROGRAMAJÁNLO:
Kiállítás a Modell Divatiskola (1133 Bp., Vág u. 12–14.)
tanulóinak munkáiból

Megtekinthető: 2011. dec. 8-tól 2012. február 15-ig

Tekerjünk egyet a diavetítőn! Diafilmklub gyerekeknek

2011. december 2-án (pénteken) – 18 óra

Ünnepi előkészületek – kézműves-foglalkozás

2011. december 16-án (pénteken) – 17 óra

Könyvajánló:

Elif Safak: Az isztambuli fattyú (Európa, 2009)

Angela Carter: Esték a cirkuszban (Magvető, 2011)

Frei Tamás: A bankár (Ulpus-ház, 2011)

Murakami Haruki: 1Q84: ezerkölöncszáznyolc-

vannégy (Geopen, 2011)



Ha képbe akar kerülni a XIII. kerületről, NÉZZE A TV13 ADÁSAIT!

Szerkesztőség és stúdió:
1131 Budapest, József Attila tér 4. Telefon: 788-7098.
www.budapest13.hu, e-mail: info@tv13budapest.hu



A TV13 műsorait hétfőn, szerdán és pénteken 17.30-tól nézhetik a UPC és a T-Home kerületi hálózatán.

Ismétlések: mindennap 05.00, 10.00, 22.00 és 00.00 órától.

Riportok, beszámolók, tudósítások láthatók a XIII. kerület életéről. Megismerkedhetnek a nézők az aktualitásokkal, szó esik fejlesztésekről, szolgáltatásokról, s emellett önkormányzati és más kerületi hírek egyaránt terítékre kerülnek. Ha tudni akarja, hogy milyen döntéseket hoz az önkormányzat képviselő-testülete, figyelje a TV13 adásait!

Éjjel-nappal látható, naponta frissített képűségünkben olvashatják a legfontosabb kerületi közleményeket!

Ha szeretne megjelenni a TV13 képűségében, esetleg készíttetni egy rövid reklámfilmét vállalkozásáról, akkor írjon a hirdetes@sprintkiado.hu e-mail címre, vagy hívjon minket a 237-5060-as telefonszámon!

A műsorváltoztatás jogát fenntartjuk!

A lapban megjelenő hirdetések tartalmáért a szerkesztőség nem vállal felelősséget.

Önnek is zúg a füle?

Mi hozzásegítjük a gyógyuláshoz!
Szakszerű információkért, segítségért hívja
a Magyar Tinnitus Egyesület
információs vonalát:
06 (1) 410-8811
info@tinnitus.hu,
www.tinnitus.hu



**ELADÓSODOTT, PROBLÉMÁS
CÉGEK KÖZVETÍTÉSE.**
Külföldi érdeklődőknek
teljes körű jogi garanciával,
10 éves tapasztalattal.
Cégadosság.hu Kft.
1136 Bp., Tatra u. 20/B
06-30-962-2631; 06-30-556-1812.

TeShow Duo
Zene a négyzetben
**Igényes
előzene**
teshowduo.hu
06-30-3352949



**Ha szeretne megjelenni a TV13 képújságjában,
esetleg készíttetne egy rövid reklámfilm
vállalkozásáról, vagy hirdetni
a XIII. Kerületi Hírnök c. önkormányzati lapban
és közben megjelenne a www.media13.hu
internetes hírportálon is,
akkor írjon a hirdetes@sprintkiado.hu
e-mail címre, vagy hívjon minket
a 237-5060-as telefonszámon!**

Fogorvosi rendelés

dr. Balogh István 06-1-801-2848
dr. Sigmond Péter 06-30-388-6650
dr. Szóts Edit 06-20-310-8964

A Visegrádi utcai rendelő betegek által megbecsült
fogorvosok magánrendelésüket egy utcával arrébb
XIII., Hegedűs Gyula u. 91. (Római-kert) IX. em. 1. sz. alatt folytatják.
Egészségpénztárakkal szerződött rendelő.

A rendelő a legmodernebb technikával felszerelt.
Minden fogászati beavatkozást, fogbeültetést,
esztétikai fogkezelést magas színvonalon végzünk.
Parodontosis (ínyorvadás) és más problémák lézeres kezelése.

CSOCSÓZÁSI LEHETŐSÉG ANGYALFÖLDÖN

rendszeresen tisztított és vízszintezett
Garlando Olympic asztalon
Bärenherz Magic versenylabdával



1138 Budapest, Újpalotai út 13.
(A sportpálya kiszolgáló épületének
földszintjén, a büfénél.)

AKCIÓ! ÚJ SHELL LAKKOZÁS

Ha nem akarsz műkörömöt, próbáld ki
az új zselés lakkozást!

- saját körömré
- 2 hétig garantáltan nem kopik le
- gyors száradás
- leáztatható

Ára: 3500 Ft. Első alkalom 10%
kedvezmény! Tel.: 06-70-212-5377

**Biztonsági szolgálattal 24 órában
felügyelt, körbekerített területen
parkolóhelyek kiadók a Tomori utcában.**

Érdeklődni személyesen a Sima Út Kft.
Ügyfélszolgálati Irodájában
(1136 Bp., Hegedűs Gyula u. 15.,
tel.: 478-5050) vagy elektronikus levélben
a levelek@simaut.bp13.hu e-mailcímen.

Iskolaválasztás előtt...

Budapest harmadik református
gimnáziuma Újpesten

Elismerő címek:

Biztonságos Iskola (2007)
Erőszakmentes és Egészségtudatos Isko-
la (2009)
Igazgató: Pavlitsné Egressy Mária
OM: 200415

A Benkő István Református Általános Is-
kola és Gimnázium az alábbi csoportokat
indítja a 2012/2013-as tanévben

Alsó tagozat: f.: Nitschné Szeles Zsu-
zsanna igazgatóhelyettes

- emelt szintű matematika
- emelt szintű angol
- emelt szintű ének-zene

Gimnázium: f.: Tolnainé Bobcsák Ibolya
igazgatóhelyettes

- 1 + 4 évfolyamos képzés (nyelvi előké-
szítő osztály – angol nyelv) (01)
- 4 évfolyamos emelt szintű angol osz-
tály (02)
- 4 évfolyamos általános tantervű osz-
tály (03) (második idegen nyelv: né-
met, olasz)

Nyitott kapu és a nyílt napok időpontjai,
valamint a felvétellel kapcsolatos rész-
letes tájékoztatás elérhető az iskola hon-
lapjáról.

Elérhetőség: 1043 Budapest, Nyár u. 4.
Tel.: 369-1851

Honlap: www.benkorefi.hu

Szeretettel várjuk az intézmény
szellemiségére nyitott, de még
bizonytalan pályaválasztókat!

A Benkő István Református Általános
Iskola és Gimnázium tanterület

UROLOGIA ÉS ANDROLÓGIA

Daganatszűrések,
(vese, here, prosztata)

A női vizeletcsepegtés

komplex kivizsgálása

nem műtéti (konzervatív) kezelése

Dr. Rózsahegy József

urológus és andrológus szakorvos
az orvostudomány kandidátusa

KEDD, CSÜTÖRTÖK: 16.00-19.00

☎ 350-0631, 350-1898

1131 Bp., Göncöl utca 28-30.

www.urologiarendeles.hu



BELVÁROSI
OPTIKA

XIII., Radnóti M. u. 4-6.

Időpont-egyeztetés: 780-2635

Nyitva tartás: H-P 10-18 óráig

Szemész szakorvosi magánrendelés

Gyermekszemvizsgálat,

kancsalság- és tompalátásszűrés

Gyermekkeretek széles választékban

Időszakos zöldhályogszűrés,
szemüvegkeret-akcióval

CSALÁDIAS LÉGGÖR, SZAKTUDÁS, MINŐSÉG, GARANCIA
Állandó 20%-os nyugdíjas-, diák- és kismamakedvezmény

ANGYALFÖLD-ÚJLIPÓTVÁROS-VÍZAFOGÓ VAGYONKEZELŐ ZRT.

NYILVÁNOS ÁRVERÉST HIRDET

6 db (a Vagyonkezelő Zrt. tulajdonában lévő)

üres, felújítandó lakás tulajdonjogának megszerzésére

(XIII., Lehel u. 14. A ép. IV. em. 11., XIII., Lehel u. 28. I. em. 20.,
XIII., Petneházy u. 62. I. em. 22., XIII., Váci út 32. III. em. 4/A,
XIII., Visegrádi u. 21. III. em. 28., XIII., Visegrádi u. 65. fszt. 4.)

Az árverés időpontja: 2011. december 15. (csütörtök) 9 óra

Az árverés helye: Angyalföldi Vagyonkezelő Zrt.

(XIII., Béke u. 65.)

További információk: 450-3111, 450-3119 telefonszámokon,
és a www.avkzrt.hu honlapon.

JUBILEUMI ÜNNEPSÉG A
BUDAPEST POZSONYI ÚTI
REFORMÁTUS EGYHÁZKÖZSÉG
ALAPÍTÁSÁNAK 90.
ÉVFORDULÓJA ALKALMÁBÓL

2011. DECEMBER 4. VASÁRNAP

10 ÓRA – ÜNNEPI HÁLAADÓ ISTENTISZTELET
Igét hirdeti: dr. Szabó István püspök

17 ÓRA – ÜNNEPI ZENÉS ISTENTISZTELET
A gyülekezet Hálaadás kórusa és a Debreceni Református
Kollégium Kántusainak közös szolgálatával.

ELHANGZIK: Liszt Ferenc: Pater Noster
Antonio Vivaldi: Gloria – zenekari kísérettel
Kodály Zoltán: 114. zenéi azótár

SZÓLÓTÉNYEKEL: Sepsy Katalin, Kárpáti Berkesi Boglárka

ORGONÁN KÖZREMŰKÖDIK: Szorjosi Nagy Gábor

VEZENYEL: Kárpáti Berkesi Boglárka, Berkesi Sándor,
Berkesi Gábor

Budapest Pozsonyi út Református Egyházközség
1133 Budapest, Pozsonyi út 56.
<http://pozsonyireformatus.hu>

HÍRNÖK
AZ ÖNKORMÁNYZAT LAPJA

Kiadja a Sprint Kft.

A szerkesztőség címe:

1137 Bp., Újpesti rkp. 7.

Nyomdai munkák: Sprint Kft.,

e-mail: hirnok@sprintkiado.hu,

www.sprintkiado.hu

Alapító főszerkesztő:

Sas György (1922–2004).

Felelős szerkesztő: Machos Ferenc.

Szerkesztők: Czeglédi Ildikó,

Jusztusz Gábor, Kálmán Attila.

Fotó, tördelés: Holczer Gábor.

Hirdetésfelvevő: Sprint Kft.,

1137 Bp., Újpesti rkp. 7.,

hétfőtől péntekig 9–15 óráig,

tel.: 237-5060, 237-0242, fax: 237-5069,

e-mail: hirdetes@sprintkiado.hu

Télapó asztala

A kerület közös karácsonyfája

Megkezdődött az ünnepi készülődés, önkormányzatunk is több rendezvénnyel szeretné kellemesebbé tenni az állampolgárok karácsonyát.

December 5-én délután a kerület öt pontján állítják fel a Mikulás asztalát: Szent István park, Lehel tér, Árpád híd, Béke tér, Gyöngyösi sétány, Tüzér u. 56.; december 19-én 15–18.00 óra között a Béke téren állítják fel a kerület közös karácsonyfáját.

December 19-én Mindenki Karácsonya címmel a Vasas SC Sportcsarnokában szervezett rendezvényre 13 órára várják a vendégeket, azokat is, akikkel az intézményhálózaton keresztül nem állnak kapcsolatban.

Az önkormányzat rendszeres gyermekvédelmi kedvezményben és a rendszeres nevelési segélyben részesülő családok, az időskorúak járadékában és az ápolási díjban

részesülők számára több mint 1500 család részére egyszeri 10 000 Ft-ot támogatást ad. További 3500 fő 5000 Ft értékű étkezési utalványban részesül, elsősorban az egyedülálló, fogyatékosági támogatásban részesülő, kerületi lakcímmel rendelkező állampolgárok közül. Azon saját jogú nyugdíjasok – öregségi nyugdí-

jasok, az öregségi nyugdíjkorbetöltött rokkantsági nyugdíjasok, bányász- és korengedményes nyugdíjasok, korhatár alatti rokkantsági nyugdíjasok és a rehabilitációs járadékban részesülők, akiknek a kerületi átlagnyugdíj 50%-át (55 727 Ft-ot) nem haladja meg a családban az egy főre jutó jövedelmük, az önkormány-

zat rendelete alapján egyszeri 5000 Ft-ra jogosultak.

Azon kerületi állampolgárok, akik a 62. életévüket betöltötték, vagy három, vagy ennél több gyermeket nevelő nagycsaládok egyszeri – a számlaösszeg mértékéig – legfeljebb 15 000 Ft fűtési támogatást kérhetnek. Feltétele, hogy az általuk életvitelszerűen

lakott lakás bérelője vagy tulajdonosa, valamint a családjában az egy főre jutó havi jövedelem nem haladja meg az öregségi nyugdíjminimum 200%-át, (57 000 Ft).

Az adatlap az önkormányzat honlapjáról www.bp13.hu letölthető vagy a szociális intézményekben és a polgármesteri hivatal Szociális osztályáról elkérhető.

PIATAL NŐSTÉNY BÁRÁNY	ISKOLAI FOGLALKOZÁSSAL KAPCSOLATOS	KÉPZŐ, A-ZAT PÁRJA	VERSET MOND	SPANYOL AUTÓJEL	FÉLPANZIÓ, RÖVIDEN	HAGY SVÁJCI FOLYÓ NEV-VÁLTOZATA	ÓKORI NÉP A BALKÁNON	EDÉNY-TARTÓ FALPOLC	LASSÚ ÉSZÁRÁSU SAKKOZÓ KERÜL BELE!	GYÜMÖLCS KIFACSART NÉVÉ	A LŐFÉLÉK EGYIK FÁJA (SZAMÁRAK), LATIHUL
MEGFÉJTÉS, 1. RÉSZ											
LEVÉLMINTÁZATTAL DÍSZÍT				KIVÁLÓ, REKEM (MEGOLDÁS) SPORT-CSONAK							
... SZIGETEK; MIKRONÉZIAI ATOLL-CSONPORT (ratak)				NYULRA TÚZEL KÉPZŐ, -DEZIK PÁRJA						1. RÓMAI SZÁMMAL EHEKEDIK A VÍZ SZINTJE	
A HÁZBÓL AZ UDVARRA			BŐSZ, FÉKTELEN DÉLI-GYÜMÖLCS			GÓZFEJ-LESZTŐ TARTÁLY TOLDALÉKOS (PL. IGÉ)					
KÉRDŐ-SZÓCSKA		MÜNCHENI NÉP-CSONPORT NEM ALATTA, SÓTI				KÖNNYŰ NYÁRI LÁBBELI ZUMANYOZIK					
TRÓPUSI FEKETE FA	ÚREG KITEG-LÁZOTT OLDALA							GYAKORI FÉM			
ÉSZAK, RÖVIDEN	MEGFÉJTÉS, 2. RÉSZ							MEGBÍZÁST ELFOGAD			
			... A SZEME; MEREDTEH MÉZ LAKTANYAI KISSZÉKI								PAUL-MENRI ... BELGA POLITIKUS, NATO FŐTTI-KÁR (papak)
A FÖLDRE VERHEK				VESSZŐBÓL FÖNT BEVÁSÁRLÓESZKÖZ BENEDEK ... MESEIRÓNK						A KÉH VEGYJELE HORVÉGA FŐVÁROSA	
BABA-ALTATÓ SZÓCSKA					HAP (ÉGITEST), LATIHUL AUTÓSSKOLA, RÖV.				OPUS, RÖVIDEN APPELE, KÖLTŐIEN		
FÉL VOLT!		JOSKAR HARFÖLD FŐVÁROSA BELÜL SINAI				NOBEL-DÍJAS PERUI IRÓ (MARIO VARGAS) NEMAN TURI					... PUGA-CSONVA; OROSZ ÉHEKESHŐ DEHOGYS!
AZ ILLENTAN RENDSZERE											
	H										



Előző rejtvényünkben egy fiatal kerületi magyar írónő nevét és könyvének címét rejtettük el. A helyes megfejtés Rados virág: Bipoláris. Könyvtulajmat nyertek: Hatyka József, Ludvig József. Ezenkívül a Kerületi Közművelődési Nonprofit Kft. jóvoltából koncertjegyeket nyertek: Fodor Katalin, Hortobágyi Klára. Mostani rejtvényünkben egy kedves meglepetést rejtettünk el. Beküldési határidő december 9. A helyes megfejtést beküldők között könyveket és a Kerületi Közművelődési Nonprofit Kft. jóvoltából koncertjegyeket sorsolunk ki.



Mikuláskor 740 tonna édesség fogy

Tartsunk vásárlási böjtöt!



A karácsonyi vásárlási dömping előtt világszerte több mint 60 országban hívják fel a figyelmet civil szervezetek a rossz fogyasztási szokásainkra. A Tudatos Vásárlók Egyesülete Ne Vásárolj Semmit! nappal tiltakozott a túlfogyasztás ellen. Magyarországon a háztartások jövedelmének legalább 23%-a élelmiszerre megy el, a megvásárolt étel 25–30%-át végül kidobjuk. Ez évente otthononként 100 kg kidobott élelmiszert jelent. Odafigyeléssel családonként átlagosan több mint 40 ezer forintot lehetne megspórolni évente. A 2010-es mikulás-karácsony szezonban 740 tonna édességet vettünk. 2009 utolsó két hónapjában 7,5 milliárd forint áruhitelt vettek fel honfitársaink az ünnepi ajándékvásárlás részeként. (www.tudatosvasarlo.hu/tve)

KARÁCSONYI AKCIÓ!

BOT és ORSÓ -15%

1137 Budapest, Újpesti rkp. 7. Telefon: 237-0243 E-mail: bolt@peca.hu Nyitva tartás: H.-P.: 10-18, Sz.: 9-13

